

23.

éQui noxe TBC Screenwri ters' Workshop
Cannes, 11. - 17. December, 2004



Cannes, dont le renom international est si lié au cinéma, est heureuse et fière d'accueillir, à la Villa Domergue, le 23^e atelier d'écriture éQuinoxe TBC. Entre le 7^e Art et notre ville, c'est un scénario qui raconte une histoire d'amour sur laquelle le mot fin n'est pas près de s'écrire.

Depuis plus de 10 ans, ces ateliers permettent, grâce à un travail intimiste de fond, à des scénaristes de confronter leur travail au regard de grands professionnels, scénaristes comme eux, producteurs ou réalisateurs. Chaque année, ce sont mille postulants venus du monde entier qui souhaitent participer à la manifestation et bénéficier de l'apport des intervenants renommés internationalement.

Sur mes lèvres, Jeux d'enfants, Final cut, La femme de Gilles, Samsara sont parmi les dernières œuvres issues de ces sessions. Films d'auteur, films grand public, éQuinoxe TBC, pas plus que le cinéma, ne connaît de frontières.

A tous, organisateurs, scénaristes, intervenants, journalistes, je souhaite, en mon nom et en celui de tous les Cannois la bienvenue et la réussite de leurs projets.

Bernard BROCHAND
Député-Maire de Cannes

Sous la présidence d'honneur de Mademoiselle
Jeanne MOREAU

Advi sors Intervenants

Jean COSMOS (France)

President / Président

Jean BECKER (France)

Yamina BENGUI GUI (France)

Pascal BONITZER (France)

Yves DESCHAMPS (France)

Claire DEVERS (France)

Colman HOUGH (USA)

Jeanne LABRUNE (France)

Susan B. LANDAU (USA)

Bob SWAIM (France/USA)

Rémi WATERHOUSE (France/UK)

Elisa ZYLBERSTEIN (France)

Selected writers & scripts

Scénaristes & scénarios

sélectionnés

Bruno BENI CHOU (France)	<i>LA MÉNAGERIE DE BOUDDHA</i>
Marc BRICKMAN (UK)	<i>JOHNNY MULLAGH</i>
Jaco VAN DORMAEL (Belgium / Belgique)	<i>LA THÉORIE DU CHAOS</i>
Benoît GUI CHARD (Canada)	<i>CADAVRES</i>
Abdeslam KLAI et / and Abdelhaï LARAKI (Morocco / Maroc)	<i>LES VAGUES DE LA COLÈRE</i>
Sophie LELLOUCHE (France)	<i>ALICE OVITZ</i>
François LÉTOURNEAU (Canada)	<i>CHEECH</i>
Jackie McKIMMIE (Australia / Australie)	<i>THE MOST BEAUTIFUL GIRL IN THE WORLD</i>
Rodrigo MORENO (Argentina / Argentine)	<i>EL CUSTODIO</i>

Table of contents

Table des matières

Foreword	9
The story of / L'histoire d'éQuinoxe TBC	10
Interview with / de Noëlle DESCHAMPS	16
From Script to screen / Du script à l'écran	20
Prices & Awards / Prix & récompenses	22
Advisors / Intervenants	27
Jean COSMOS	28
Jean BECKER	30
Yamina BENGUI GUI	32
Pascal BONITZER	34
Yves DESCHAMPS	36
Claire DEVERS	38
Coleman HOUGH	40
Jeanne LABRUNE	42
Susan B. LANDAU	44
Bob SWAIM	46
Rémi WATERHOUSE	48
Elisa ZYLBERSTEIN	50

Selected writers / Scénaristes sélectionnés	53
Bruno BENI CHOU	54
Marc BRI CKMAN	56
Jaco VAN DORMAEL	58
Benoît GUI CHARD	60
Abdeslam KLAÏ et Abdelhaï LARAKI	62
Sophie LELLOUCHE	64
François LÉTOURNEAU	66
Jackie McKIMMIE	68
Rodrigo MORENO	70
Correspondents / Correspondants éQuinoxe TBC	72
Partners / Partenaires & sponsors	81

Foreword

Some stories we like to listen to...
Some stories we like to dream...
Some stories we like to see at the movies...

The workshops are made of these stories, these dreams,
this cinema...

A week in Cannes where international film cultures meet,
exchange, and enrich each other...

The energy and determination, the curiosity and humility,
the generosity and ambition allow the writers to pass from the
written word to images, from their dream to an enchanting world,
from a bright magic to an international success.

In 11 years, 90 screenwriters have crossed that bridge from
dream to reality, to give us their films.

Thanks to the advisors for their generosity.
Thanks to our faithful partners for their support.
Thanks to the screenwriters for their trust.

Noëlle Deschamps
Vice President, éQuinoxe TBC

The story of éQui noxe/To Be Conti nued...

10

THE ORGANIZATI ON

Founded in August 2003, éQui noxe TBC is a non-profit organization which conducts writing workshops for screenwriters. éQui noxe TBC is the new international version of Association éQui noxe, which was formed in Paris in 1993.

A dialogue between participating screenwriters and film professionals, these workshops are designed to give an international profile and resonance to selected projects, allowing them to reach a variety of audiences in a more direct way. They take place twice a year in different countries.

THE FOUNDING MEMBERS

The founding members of éQui noxe TBC were formerly associated with éQui noxe, either as screenwriters or guest advisors in the workshops, or as representatives of former sponsors or financial partners.

Vice-President: Noël le DESCHAMPS (France)

ARGENTINA - Santiago Amigorena, screenwriter/producer

BELGIUM - Jaco Van Dormael, screenwriter/director

CANADA - Daniel Langlois, president of Ex-Centris/founder of 357c

CANADA - Dominique Marchand, interim director of 357c

FRANCE - Antoine de Caunes, screenwriter/director/actor

FRANCE - Pierre Jolivet, screenwriter/director

FRANCE - Elsa Zylberstein, actress

GREAT-BRITAIN - Michael Radford, screenwriter/director

GREAT-BRITAIN - Simon Beaufoy, screenwriter

UNITED STATES - Jim Hart, screenwriter/director

UNITED STATES - Susan B. Landau, producer

UNITED STATES - Frank Pierson, screenwriter/producer

UNITED STATES - Sydney Pollack, screenwriter/director

L'histoire d'éQui noxe/To Be Continued...

L'ORGANISATION

Fondée au mois d'août 2003, éQui noxe/To Be Continued... est une association à but non lucratif qui a pour but d'organiser des ateliers d'écriture pour scénaristes. éQui noxe/To Be Continued... est en fait la nouvelle version internationale d'Association éQui noxe, établie à Paris en 1993.

Basés sur un dialogue entre scénaristes participants et intervenants professionnels, ces ateliers visent à donner une ampleur et une résonance internationales aux projets sélectionnés pour ainsi leur permettre de rejoindre de façon plus intime des publics variés. C'est donc pour donner un essor international aux ateliers, les rendre itinérants et toucher directement une variété de public que éQui noxe/To Be Continued... a été créé.

11

LES MEMBRES FONDATEURS

Les membres fondateurs de éQui noxe/To Be Continued... étaient déjà associés à éQui noxe, soit à titre de scénariste ou d'intervenant(e) invité(e) aux ateliers, ou encore en tant que représentant(e) de commanditaires ou partenaires financiers passés.

Vi ce-Présidente : Noëlle DESCHAMPS (France)

ARGENTINE - Santiago Amigorena, scénariste/producteur

BELGIQUE - Jaco Van Dormael, scénariste/réalisateur

CANADA - Daniel Langlois, président Ex-Centris/fondateur Le 357c

CANADA - Dominique Marchand, directrice par intérim Le 357c

ÉTATS-UNIS - Jim Hart, scénariste/réalisateur

ÉTATS-UNIS - Susan B. Landau, productrice

ÉTATS-UNIS - Frank Pierson, scénariste/producteur

ÉTATS-UNIS - Sydney Pollack, scénariste/réalisateur

FRANCE - Antoine de Caunes, scénariste/réalisateur/acteur

FRANCE - Pierre Jolivet, scénariste/réalisateur

FRANCE - Elsa Zylberstein, actrice

GRANDE-BRETAGNE - Michael Radford, scénariste/réalisateur

GRANDE-BRETAGNE - Simon Beaufoy, scénariste

THE WORKSHOP FORMULA

Twice a year, during one intensive week of work, exchanges and reflections, 10 to 12 selected screenwriters will meet with 10 to 12 professional advisors on an individual basis.

The objective of these personalized consultations is to consolidate the strong points of the scripts and correct the weaknesses, to propose new avenues of development and structure, and above all to increase the chances of these projects being produced.

SELECTION OF THE ADVISORS

The script advisors are chosen from among the world's renowned film professionals: authors, directors, producers, editors, actors, and sometimes all of these combined.

SELECTION OF THE SCREENWRITERS

Screenwriters apply individually or through the intermediary of producers, agents, screenwriters or institutions. In some countries, correspondents or correspondent offices conduct a project pre-selection. From among the several hundred scripts submitted, ten to twelve are finally selected for each workshop by an international review committee.

The committee assesses each script according to such criteria as the project's status of development, the quality of writing, the story and the level of character and plot development.

12

WORKSHOP FIGURES (1993-2004)

- Over 8 000 screenplays received
- Over 200 authors selected from all corners of the globe
- Participation of over 150 world-renowned advisors on a honorary basis
- Production of more than 65 films resulting from the workshops, with some thirty earning various nominations and awards.

ÉQUINOXE TBC WORKSHOPS SINCE 2003

AUTUMN 2003: MONTREAL (Canada) 4. - 10. October

The workshop was held in Daniel Langlois' Club 357c in Old Montreal.

SPRING 2004: MARRAKECH (Morocco) 26. April - 3. May

Hotel Medina & Spa.

AUTUMN 2004: ESSEN (Germany) 27. October - 2. November

The First European Workshop outside of France

WINTER 2004: CANNES (France) 11. - 17. December

LA FORMULE DES ATELIERS

Deux fois par année, pendant une semaine intense de travail, d'échanges et de réflexions, 10 à 12 scénaristes sélectionnés rencontrent 10 à 12 intervenants professionnels individuellement. L'objectif de ces consultations personnalisées est de consolider les points forts des scénarios et d'améliorer leurs faiblesses, de proposer de nouvelles possibilités de développement et d'écriture et surtout, de permettre aux projets sélectionnés d'augmenter leur chance d'être produits grâce à la qualité du résultat final.

LA SOLLICITATION DES INTERVENANTS

Les intervenants sont sollicités internationalement parmi les professionnels renommés du cinéma. Ils sont auteurs, réalisateurs, producteurs, monteurs, responsables marketing, acteurs, parfois tout cela.

LA SÉLECTION DES SCÉNARISTES

Les candidatures des scénaristes sont spontanées ou présentées par l'intermédiaire de producteurs, d'agents, de scénaristes ainsi que par des institutionnels. Entre plusieurs centaines de scénarios soumis, dix à douze sont sélectionnés pour chaque atelier. Débutants ou professionnels, les scénaristes sont choisis par un comité de lecture international qui discute de chaque scénario en fonction de critères, tels que le degré d'avancement du projet (est-il déjà supporté par un réalisateur ou un producteur), la qualité de l'écriture en général ou encore le degré de développement des personnages et de l'histoire.

13

LE BILAN DES ATELIERS (1993-2004)

- Plus de 8 000 scénarios reçus
- Plus de 192 auteurs sélectionnés de tous les coins du monde
- Participation de plus de 139 intervenants de renommée internationale (dont de nombreux habitués)
- Réalisation de 65 films issus des ateliers, dont une trentaine ont reçu nominations et prix variés (voir liste dans le document "Bilan des ateliers")

LES ATELIERS ÉQUINOXE TBC DEPUIS 2003

AUTOMNE 2003 : MONTRÉAL (Canada) - 4 au 10 octobre 2003

Les ateliers se sont déroulés au 357c dans le Vieux-Montréal, propriété de Terra Incognita, grâce au partenariat depuis 1999 de Monsieur Daniel Langlois.

PRI NTEMPS 2004 : Marrakech (Maroc) – 26 avril au 3 mai 2004

Les ateliers se déroulent à l'Hôtel Atlas Medina & Spa.

AUTOMNE 2004 : ESSEN (Germany) 27. octobre - 2. novembre

Le premier atelier européen hors de France.

HIVER 2004 : CANNES (France) 11. - 17. décembre

INTERNATIONAL SELECTION COMMITTEE

FRANCE	éQuinoxe TBC: Noëlle Deschamps / Josée Benabent-Loiseau
ARGENTINA	Gualberto Ferrari (Ambassade de France / INCAA)
AUSTRALIA	Claire Dobbin (Australian Film Commission)
BELGIUM	Alain Berliner
CANADA	Suzanne Laverdière (Radio-Canada)
GERMANY	Ellen Winn / Susan Schulte (éQuinoxe Germany)
GREAT-BRITAIN	Natalie Wreyford (UK Film Council / Skillset)
IRELAND	David Keating (Irish Film Board)
MOROCCO	Ali Hajji (Royaume du Maroc)
USA	Susan B. Landau
JAPAN	Renaud Lombard (NDRL)

PARTNERS & SPONSORS OF ÉQUINOXE TBC

- MEDIA Programme of the European Union
- Centre national de la cinématographie (CNC)
- Fonds culturel franco-américain / Sacem (France)
- United International Pictures (UIP)
- UK Film Council / Skillset (UK)
- William R. Hearst (USA)
- Société Radio Canada
- Unifrance (France)
- Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales (INCAA)
- Hôtel Costes K (France)
- Air France

- Mairie de Cannes
- Hôtel 3.14
- Gérard Darel

COMITÉ DE SÉLECTION INTERNATIONALE

ALLEMAGNE	Ellen Winn / Susan Schulte (éQuinoxe Germany)
ARGENTINE	Gualberto Ferrari (Ambassade de France / INCAA)
AUSTRALIE	Claire Dobbin (Australian Film Commission)
BELGIQUE	Alain Berliner
CANADA	Suzanne Laverdière (Radio-Canada)
FRANCE	éQuinoxe TBC: Noëlle Deschamps / Josée Benabent-Loiseau
GRANDE-BRETAGNE	Natalie Wreyford (UK Film Council / Skillset)
IRLANDE	David Keating (Irish Film Board)
JAPON	Renaud Lombard (NDRL)
MAROC	Ali Hajji (Royaume du Maroc)
USA	Susan B. Landau

PARTENAIRES & SPONSORS D'ÉQUINOXE TBC

- MEDIA Programme de l'Union Européenne
- Centre national de la cinématographie (CNC)
- Fonds culturel franco-américain / Sacem (France)
- United International Pictures (UIP)
- UK Film Council / Skillset (UK)
- William R. Hearst (USA)
- Société Radio Canada
- Unifrance (France)
- Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales (INCAA)
- Hôtel Costes K (France)
- Air France

- Mairie de Cannes
- Hôtel 3.14
- Gérard Darel

Noël Le DESCHAMPS

Founding Member and vice president
Membre fondateur et vice-présidente
éQui noxe/To Be Continued...

16

1. éQui noxe/To Be Continued..., celebrates this year its 11th anniversary. At the beginning, what were the objectives of the founding members and how did they change throughout the years? The initial objective was to push writers out of their isolation, to offer them the possibility of improving their screenplays thanks to the professional point of view of writers from different cultures. It was to open up their screenplays to better communicate the central point of their screenplay to a larger, more international audience. The founder members, the professional advisors and the partners of the association were continuously inspired by the workshops' results (65 award-winning films produced, directed, broadcasted throughout the world) to strive for more professionalism and to export internationally this "non-methodology" of the screenplay. Because cinema is a prototype industry, the writing workshops create genuine screenplay "delivery rooms" enabling the finished product to be better received and to find its audience.

2. The transformation of éQui noxe in éQui noxe/To Be Continued... is marked by the involvement of new partners, and the start of "traveling workshops". Can you tell us why you have chosen to organize your workshops in Cannes?

After ten years in the same place and after the first traveling workshop in Montreal, then Marrakech and Germany this Autumn, the City of Cannes has responded to our wish with spontaneity and enthusiasm. Cannes - International City of cinema - wanted to



1. éQui noxe/To Be Continued..., célèbre cette année son 11^e anniversaire. Quels étaient à l'origine les objectifs des membres fondateurs et comment ceux-ci ont-ils évolué au fil des ans ? Sortir les auteurs de leur isolement, leur permettre de perfectionner leur scénario, grâce au regard professionnel de scénaristes de cultures différentes. Renforcer ces scénarios afin de mieux communiquer l'idée forte de leur film pour un public plus large, plus international. À travers les 65 films produits, réalisés, diffusés, primés dans le monde entier, l'objectif des membres fondateurs, des intervenants et des partenaires s'est nourri de ces résultats pour aller vers plus de professionnalisme et pour exporter cette "non-méthodologie" du scénario. En effet, le cinéma étant une industrie de prototype, les ateliers d'écriture proposent de véritables "salles d'accouchement" du scénario, pour une meilleure réceptivité des films et une meilleure rencontre avec le public.

2. La mutation d'éQui noxe TBC est marquée par l'arrivée de nouveaux partenaires et par sa transformation en atelier itinérant. Pourquoi avez-vous voulu organiser vos ateliers à Cannes ? Après avoir été sédentaire pendant les dix dernières années et faisant suite au premier atelier itinérant à Montréal, puis à Marrakech et enfin cet automne en Allemagne, la Ville de Cannes a répondu à notre demande tout naturellement avec enthousiasme. Cannes - Ville Internationale du cinéma - a voulu compléter son implication dans le cinéma en accueillant avec et grâce à la

reinforce its involvement in the industry in welcoming with ant thanks to Hôtel 3.14 generosity the 23rd screenwriters workshop Equinox TBC. In these troubled times, cinema is, more than ever, a vehicle for culture, emotion, understanding and expression.

3. Over the past 11 years, more than 8 000 screenplays have been submitted to your organisation. Through them, 192 screenwriters have been selected to take part in the workshops. What is the selection committee looking for?

Above all, they are looking for a good story, one more story that should be told, a new story to be seen. A story with roots in its culture but that has the potential to meet an international public.

4. The workshops of éQuinox TBC encourage individual exchanges between writers and experienced advisors (writers, directors, producers). Do these exchanges continue beyond the week of the workshop? Does éQuinox TBC or its partners become involved in the production of those screenplays?

The role of éQuinox TBC is to first select the screenplays and the advisors and then to organize the workshops and meetings. The contacts and exchanges that go on after the workshops are over depend on the affinities and interests of each participant. During the past 11 years, we have seen relationships develop: writers coming back as advisors, writers writing for an advisor's project, advisors producing or helping the production of a writer's screenplay, producers of an advisor producing a writer's screenplay. We even have advisors who came back as writers, convinced of the interest and the importance of the workshops. Our list of 4,000 names now works as a network and it keeps growing every day.

5. You will lead yourself the workshops in Cannes. According to your experience, what are the pitfalls that might await the writer, regardless of his or her nationality or the style of the film?

My role during the workshop is to remain as neutral as possible. In the morning, I lead a meeting with the advisors and I attend to the workshops like a "mamma" in her kitchen, making sure that the sauce is thick enough, that the advisors are clear, that there won't be too much affectation and that the words used won't conceal the feelings that have to be expressed in the film. The pitfalls of every form of creation: withdrawal, self-satisfaction, lack of self-confidence, a negative outlook of one's work and lack of objectivity. Over all, what I have learned by supporting those creative minds over these 11 years is that we know that we don't know. Humility is a must in a creative process and the respect of everyone is rule of life.

générosité de l'Hôtel 3.14, les 23^e ateliers d'écriture Equinoxe TBC. Par ces temps troublés, le cinéma est de plus en plus le véhicule de la culture, de l'émotion, de la compréhension et de l'expression.

3. Au cours des onze dernières années, plus de 8 000 scénarios ont été proposés à votre organisation. De ce nombre, 192 auteurs ont été retenus. Que recherche le comité de sélection ?

Avant tout une bonne histoire, un univers à découvrir, une histoire à voir. Ancrée culturellement, mais qui ait le potentiel de rencontrer un public international.

4. Les ateliers éQuinoxe TBC favorisent des échanges individuels entre scénaristes et intervenants d'expérience (scénaristes/cinéastes/producteurs). Est-ce que les échanges se poursuivent au-delà de la semaine d'ateliers ? Est-ce qu'éQuinoxe TBC, ou ses partenaires, joue un rôle dans la production de ces scénarios ?

Le rôle d'éQuinoxe TBC est dans un premier temps de sélectionner les scénarios et les intervenants, puis d'organiser les ateliers et les rencontres. Les contacts et les échanges, au-delà des ateliers, sont en fonction des affinités et des intérêts de chacun des participants. Depuis onze ans, nous avons vu s'échafauder des relations : scénaristes intervenants, scénaristes devenant le scénariste d'un intervenant, intervenant produisant ou aidant à produire un scénariste, producteur d'un intervenant produisant un scénariste... Intervenant repassant comme scénariste, convaincu de l'intérêt et du bien-fondé des ateliers, scénariste devenant intervenant... Notre listing de plus de 4 000 noms fonctionne aujourd'hui en réseau et s'agrandit chaque jour.

5. Vous animerez vous-même les ateliers de Cannes. D'après votre expérience, quels sont les écueils qui guettent le scénariste, peu importe sa nationalité ou le genre de film proposé ?

Mon rôle durant l'atelier doit être le plus neutre possible. Le matin, j'anime la réunion des intervenants et je veille comme une "mamma" dans sa cuisine pour que les "sauces" prennent bien, pour que les intervenants parlent clair, qu'il n'y ait pas trop d'affectation et que les mots ne couvrent pas les sentiments qui doivent être traduits au cinéma. L'écueil de toutes les formes de création : l'enfermement, l'autosatisfaction, le manque de confiance en soi, le regard négatif sur son travail, le manque de recul.

En tout état de cause, ce que j'ai appris de ces onze ans en aidant, en soutenant ces créateurs, c'est qu'on sait qu'on ne sait pas. L'humilité devant la création est de rigueur et le respect de chacun une règle de vie.

From script to screen

To this day, Équinoxe TBC has received over 8000 screenplays. More than 200 screenwriters have been selected and attended the workshops to benefit from the advice of more than 150 renowned advisors. Numerous films, resulting from the process have been presented and awarded at International film festivals, and have found their way to the screen, such as:

1995

Douce France by Malik Chibane (FR).

1996

L'Élève by Olivier Schatsky (FR), *The Last of the High Kings* by David Keating (IRL), *Bernie* by Albert Dupontel (FR), *Dying to Go Home* by Carlos da Silva (PORT).

1997

Artemisia by Agnès Merlet (FR), *Sin Querer* by Ciro Cappellari (ARG), *Le Gone du Chaâba* by Christophe Ruggia (FR), *Ma vie en rose* by Alain Berliner (BELG), *Marie Baie des Anges* by Manuel Pradal (FR), *Buud Yam* by Gaston Kaboré (BURKINA FASO), *Forever* by Nick Willing, Co-Autor Chris Harrald (UK).

1998

Dis-moi que je rêve by Claude Mouriéras (FR), *Serial Lover* by James Huth (FR), *Zonzon* by Laurent Bouhnik und Patrick de Lassagne (FR), *Restons groupés* by Jean-Paul Salomé (FR), *Claire Dolan* by Lodge H. Kerrigan (USA).

1999

La Révolution sexuelle n'a pas eu lieu by Judith Cahen (FR), *Prison à domicile* by Christophe Jacrot and Sarah Lévy (FR), *The Quarry* by Marion Hänsel (BELG), *Du bleu jusqu'en Amérique* by Sarah Lévy (FR), *La Nuit du destin* by Abdelkrim Balhoul (FR), *Killer* by Marius Gawryz (POL).

2000

Saint-Cyr by Patricia Mazuy (FR), *Promenons-nous dans les bois* by Lionel Delplanque (FR), *Sur un air d'autoroute* by Thierry Boscheron (FR), *Everybody Famous* by Dominique Deruddere (BELG), *Sexo por compasión* by Laura Maña (ESP), *Les Autres Filles* by

Du scénario à l'écran

À ce jour, éQuinoxe TBC a reçu plus de 8000 scénarios. Plus de 200 auteurs ont été sélectionnés et ont participé aux ateliers d'écriture afin de bénéficier des conseils de plus de 150 professionnels renommés du cinéma. À l'issue de ces ateliers, de nombreux films ont été présentés et récompensés lors des festivals internationaux, trouvant ainsi leur voie à l'écran, tels que :

Caroline Vignal (FR), *Operation Goat* by Konrad Szolajski (POL), *Serenades* by Mojgam Khadem (AUS), *The Old Man Who Read Love Stories* by Rolf de Heer (AUS).

2001

Little Senegal by Rachid Bouchareb (FR), *The Warrior* by Asif Kapadia (FR/UK), *Mademoiselle* by Philippe Lioret (FR), *La Confusion des genres* by Ilan Duran Cohen (FR), *The Bleep Brothers* by Yoshiyasu Fujita (JPN), *Sur mes lèvres* by Jacques Audiard, *Archipelagos* by Giovanni Columbu (I).

2002

Vivante by Sandrine Ray (FR), *17, Rue Bleue* by Chad Chenouga (FR), *Avec tout mon amour* by Amalia Escrivá (FR), *Véloma/La mer à boire* by Marie de Laubier (FR), *Chaos* by Geraldine Creed (IRL), *Snowboarder* by Ollias Barco (F), *Toutes les filles sont folles* by Pascale Pouzadoux (F), *Japanese Story* by Alison Tilson (AUS), *Le Pays du chien qui chante* by Yann Dedet (FR), *Les Diables* by Christophe Ruggia (FR), *Samsara* by Nalin Pan (D), *What to do in case of fire?* by Stephan Dähnert and Anne Wild (D).

2003

Jeux d'enfants by Yann Samuel (F), *Sans Elle* by Anna de Palma (F/PORT), *Le Soleil assassiné* by Abdelkrim Bahloul (FR), *Gate to Heaven* by Veit Helmer (D).

2004

The Final Cut by Omar Naim (CAN), *25° en Hiver* by Stéphane Vuillet (BEL), *La femme de Gilles* by Frédéric Fonteyne (BEL), *La Promessa* by Hector Carré (ESP), *L'enfant endormi* by Yasmine Kassari (TUN/BEL), *Le Cou de la Girafe* by Safy Nebbou (FR), *The Illustrated Family Doctor* by Kriv Stenders (AUS), *Foreign Affairs* by Ziad Doueri (USA), *Peas at half past five* by Ruth Toma/Lars Büchel (D).

Pri zes & Awards

22

1995

Douce France by Malik Chibane (F)

- Bayard d'Or, Festival de Namur

Sin Querer by Ciro Cappelari (ARG/D - Trans-Film GmbH)

- NHK Screenplay Prize, Sundance Film Festival

1996

L'Élève by Olivier Schatzky (F - Ocelot Productions):

- Prix de la Mise en Scène at the Montréal Film Festival
- Grand Prix at the Festival d'Arcachon

Dying to go Home by Carlos Da Silva (PORT - Europa 7 Films)

- Prix de la jeunesse, Festival de San Sebastian

1997

Artémisia by Agnès Merlet (F - Première Heure)

- Nominated for the Golden Globe 1998

Ma Vie en Rose by Alain Berliner

(B - Haut et Court - Distribution USA: Sony Classics)

- Nominated for the Césars for the Best Debut Film
- European Film Academy: Best Screenplay Prize
- Golden Globe 1998: Best Foreign Film

Marie Baie des Anges by Manuel Pradal (F - Les Films de la Suanne)

- Distribution USA: Sony Classics
- Semaine de la Critique, Venice 1997

Buud Yam by Gaston Kaboré (Burkina Faso - Cinecom)

- Quinzaine des Réalistes, Cannes

Forever by Nick Willing and Chris Harrauld (GB - Kismet Films)

- Festival de Gérardmer 1998: Critic's Prize & Special Prize of the jury

Prix & Récompenses

1998

Le Gone du Chaâba by Christophe Ruggia (F - Vertigo)

- Nominated for the Césars 1999 for the Best Debut Film
- Prix Cannes Junior
- Rencontres Cinématographiques de Cannes: Audience Award
- Berlin Int. Film Festival: CICAÉ Prize

Dis-mois que je rêve by Claude Mouriéras (F - Cinea)

- Prix Jean Vigo 1998
- Un Certain Regard, Cannes Film Festival 1998

Claire Dolan by Lodge Kerrigan (USA - MK2 Productions)

- Official selection, Cannes Film Festival 1998

2000

Saint-Cyr by Patricia Mazuy (F - Archipel 33)

- Eight Nominations for the Césars
- César for Best Costume
- Prix Jean Vigo 2000
- Cannes Film Festival 2000: Youth Award

Promenons nous dans les bois by Lionel Delplanque
(F - Fidélité Productions)

- Sitgef Festival (Spain)2000: Best European Fantasy Film

Sur un air d'autoroute by Thierry Boscheron (F - Playtime)

- Prix Spécial Comédie de la chaîne Comédie in l'Alpe d'Huez 2000

Everybody Famous! by Dominique Deruddere (B - Film des Tournelles)

- Nominated for the Oscars 2001 for Best Foreign Film

Les Autres Filles by Caroline Vignal (F - TS Productions)

- Semaine de la Critique Cannes Film Festival 2000

Sexo por compasión by Laura Maña (E - Filmax International)

- Sundance 2001 section World Cinema
- Festival of Brussels 2001, Official Selection

23

2001

Sur mes lèvres by Jacques Audiard (F - Sédif, Ciné 8, et al.)

- Césars 2001: Best Screenplay, Best Actress (Emmanuelle Devos)

The Bleep Brothers by Yoshiyasu Fujita (JAP - I's management Co.)

- Sundance 2001, section World Cinéma

La Confusion des genres by Ilan Duran Cohen (F - Alta Loma Films)

- Sundance 2001, section World Cinéma
- Nominated for César for Best Actor and Meilleur espoir masculin

Little Sénégal by Rachid Bouchareb (F - 3B Productions)

- Official Competition, Berlin 2001

The Warrior by Asif Kapadia (GB - The Bureau)

- Distribution USA: Miramax
- Dinar 2001: Hitchcock d'Or Sutherland Trophy 2001

Vivante by Sandrine Ray (F - Blue Films)

- Sundance 2001, section World Cinema

2002

What To Do In Case Of Fire by Anne Wild (D - Deutsche Columbia Pictures)

- Best Film, Luenen Film Festival, 2002
- Deutsche Kamera Preis, Best Edit, 2003

Les Diables by Christophe Ruggia (F - Le Petit Bureau)

- Grand Prix Cannes Junior 2002
- Grand Prix Avignon – New York 2002
- Grand Prix La Ciotat 2002
- Chicago 2002: Prize for Best masculine interpretation (Vincent Rottier)

Samsara by Nalin Pan (D - Pandora Films; Distribution USA: Miramax)

- Prix du Public, Melbourne, Rotterdam 2002
- Prix Spécial du Jury, Moscou 2002
- Prix du Meilleur Film, Istanbul 2002
- Prix du Jury, Galway 2002

Chaos by Geraldine Creed (IRL - BleuLight Productions)

- Festival du Film Britannique et Irlandais de Cherbourg - Octeville 2002;
 - Nominated in the category Best Film
-

2003

Toutes les filles sont folles by Pascale Pouzadoux (F - Alta Loma Films)

- Grand prix de la musique at the Paris Film Festival 2003

Japanese Story by Alison Tilson (AUS - Gecko Films)

- Quinzaine des Réalisateur, Cannes Film Festival 2003

to be continued...

23.

éQui noxe TBC Screenwri ters' Workshop
Cannes, 11. - 17. December, 2004

Advisors Intervenants

Jean Cosmos (France)

President / Président

Jean Becker (France)

Yamina Benguigui (France)

Pascal Bonitzer (France)

Yves Deschamps (France)

Claire Devers (France)

Coleman Hough (USA)

Jeanne Labrune (France)

Susan B. Landau (USA)

Bob Swaim (France/USA)

Rémi Waterhouse (France/UK)

Elisa Zylberstein (France)

Jean COSMOS

France

28

After studying at l'Institution Saint-Nicolas at Igny, and at collège Jean-Baptiste Say in Paris, Jean Cosmos followed a training course at Arts et Metiers. Rapidly, he applied his writing talent to screenplays. Initially, for the theatre, where in 1959 with Shakespeare's *Macbeth*, he was awarded the Grand prix des jeunes compagnies. After several plays, he began a parallel career writing for television with, le Prix Albert Olivier pour *Les oranges* by Roland Bernard in 1964. A number of successes followed: *Ardéchois cœur fidèle* (1974) or *Julien Fontaines Magistrat* (1980-1985). After *Chère Louise* by Philippe de Broca in 1972, he met with a number of successes for the cinema: *La vie et rien d'autre* in 1988 and in 1993 *La fille de d'Artagnan*, both by Bertrand Tavernier. Jean renewed his collaboration with Philippe de Broca in 1994 with *Le bossu*, then in 1995 with Bertrand Tavernier and *Capitaine Conan* which won a number of prizes (Prix Méliès 1996 for best French film, a César award in 1997 for best film, best director, best actor). Since then he has written for *Laisser passer* (2000), *Effroyables jardins* (2001), *Fanfan la Tulipe* (2002), *Nez de cuir-Beaux masques* (2002) and *Les chevaliers* (2003)... and the list goes on. Jean Cosmos has been a member of the commission de la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques since 1971, and is a Chevalier de la Légion d'Honneur and Officier des Arts et Lettres.



Après des études à l'Institut Saint-Nicolas à Igny, et au collège Jean-Baptiste Say à Paris, Jean Cosmos suit une préparation aux Arts et Métiers. Mais très vite, il applique son talent pour l'écriture à la scénarisation. Tout d'abord au théâtre, où en 1959 avec *Macbeth* de Shakespeare, il est récompensé du Grand prix des jeunes compagnies. Après plusieurs pièces, il commence parallèlement au théâtre une carrière comme auteur à la télévision avec dès 1964, le Prix Albert Olivier pour *Les oranges* de Roland Bernard. S'ensuivent de nombreux succès dont *Ardéchois cœur fidèle* (1974) ou *Julien Fontaines Magistrat* (1980-1985). Mais après *Chère Louise* de Philippe de Broca en 1972, il enchaîne les succès pour le cinéma : *La vie et rien d'autre* en 1988, en 1993 *La fille de d'Artagnan*, tous deux de Bertrand Tavernier. Jean retrouve Philippe de Broca en 1994 avec *Le bossu*, puis en 1995 Bertrand Tavernier avec *Capitaine Conan* qui obtient de nombreux prix (Prix Méliès 1996 du meilleur film français, Césars 1997 du meilleur film, du meilleur réalisateur, du meilleur acteur). Depuis, il a été scénariste pour *Laisser passer* (2000), *Effroyables jardins* (2001), *Fanfan la Tulipe* (2002), *Nez de cuir-Beaux masques* (2002) ou *Les chevaliers* (2003)... et la liste est fort longue. Jean Cosmos est membre de la commission de la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques depuis 1971, Chevalier de la Légion d'Honneur et Officier des Arts et Lettres.

Jean BECKER

France

Jean Becker started his career as an assistant director for his father Jacques Becker, while also collaborating with Julien Duvivier and Henri Verneuil. He made a few police films starring Jean-Paul Belmondo which met with popular success, such as *Un nommé La Rocca* (1961), *Echappement libre* (1964), and *Tendre Voyou* (1966). In his first piece of work we discover the same modesty and elegance reminiscent of his father. Let's not forget that he filmed a number of scenes in *Le Trou*. *Tendre Voyou* confirmed a connection which was both natural and esthetic.

Pas de caviar pour tante Olga is a surprising but agreeable incursion into eccentric comedy. After a long silence of almost twenty years, *L'Été meurtrier*, brought him back to the limelight. Since *Elisa* (1994), well received by the public and critics alike, Jean Becker has made a number of films, often with the same actor friends such as Jacques and André Dussollier. Most notably, he directed *Les Enfants du marais* (1998), a nostalgic film which highlights the small details of daily happiness. *Un crime au paradis* (2000), a satire about couples who have fallen out of love, and finally, his last film to date *Effroyables jardins* (2002), a dramatic comedy which retraces the horrors of war.

Jean Becker commence sa carrière comme assistant réalisateur pour son père Jacques Becker, mais il collabore aussi avec Julien Duvivier et Henri Verneuil. Il a signé quelques films policiers avec Jean-Paul Belmondo en vedette qui ont été de grands succès, comme *Un nommé La Rocca* (1961), *Echappement libre* (1964), et *Tendre Voyou* (1966). On retrouve dans sa première œuvre les qualités de pudeur et d'élégance de son père. Rappelons qu'il tourna de nombreux plans dans *Le Trou*. *Tendre Voyou* confirmait une filiation qui n'était pas seulement naturelle mais esthétique.

Pas de caviar pour tante Olga est une incursion inattendue mais sympathique dans un comique farfelu. *L'Été meurtrier* le remet au premier plan, après un long silence de près de 20 ans.

Depuis *Elisa* (1994), bien reçu par le public et les critiques, Jean Becker tourne régulièrement et souvent avec les mêmes acteurs, qui sont aussi de véritables amis comme Jacques et André Dussollier. Il réalise notamment *Les Enfants du marais* (1998), film teinté de nostalgie, qui magnifie les petits moments de bonheur du quotidien, *Un crime au paradis* (2000), sorte de satire sur les relations d'un couple qui ne s'aime plus, et enfin son dernier film en date *Effroyables jardins* (2002), comédie dramatique, qui retrace l'horreur de la guerre.

Yami na BENGUI GUI

France

32

Yami na Bengui gui is a film maker and a writer and was made Chevalier of the Legion of Honor, of Fine Arts and of the National Order of Merit. She is one of the first French film producers of Algerian origin, she collaborates with Bandits and is a shareholder of the company. As an engaged film maker, she has dedicated her work to the exploration of the human side of North African immigration in France and the Muslim identity through documentary sagas such as *Mémoires d'immigrés, l'héritage maghrébin* (awarded the 7 d'or 1997 of best documentary) or *Femmes d'Islam*, both worldwide awarded with various prizes and at present a subject of studies in various different university courses in the fields of cinema and sociology (Berkeley, New York, Berlin etc.). She was given the Peace Award for her entire work in 2003 in Florence.

With her first film, *Inch'Allah dimanche*, the story of a young Algerian woman who joins her family in Picardy, produced in 2001 and given more than 27 international awards. She resumes her favorite subjects, yet this time from the angle of fiction: putting down of roots and memory. Her documentaries also deal with the questions of eroticism in the Muslim culture (*The perfumed garden* or integration through institutions such as the army, with *Aïcha, Mohamed, Chaïb... who commit themselves to France...*).

At present, she is the chairwoman of the FIPA on a three years' basis. She is preparing her second feature film: *Le Paradis ? C'est complet !* as well as a fiction series *Aïcha (6x52)* for France 2. She has just finished the production of a documentary: *Le plafond de verre* which deals with the difficulties for young French graduates, often even too fully qualified, descended from immigration, to make a career, confronted with discrimination and racism.

Yamina Benguioui, cinéaste et écrivain, chevalier de la Légion d'Honneur, des Arts et des Lettres et de l'Ordre national du mérite, est une des premières réalisatrices et productrices françaises d'origine algérienne professionnelle qu'elle exerce au sein de la société Bandits dont elle est actionnaire. Elle a consacré son travail de cinéaste engagé à l'exploration de la part humaine de l'immigration maghrébine en France et de l'identité musulmane au travers de sagas documentaires comme *Mémoires d'immigrés, l'héritage maghrébin* (7 d'or 1997 du meilleur documentaire) ou *Femmes d'Islam*, qui ont été tous deux distingués par de nombreux prix internationaux et sont aujourd'hui étudiés en section cinéma et sociologie dans de nombreuses universités (berkeley, NY, Berlin, etc...). Elle a reçu en 2003 le prix de la paix à Florence pour l'ensemble de son œuvre.

Avec sa première œuvre de cinéma, réalisée en 2001, *Inch'Allah dimanche*, l'histoire d'une femme algérienne qui rejoint sa famille en Picardie, récompensée par plus de 27 prix internationaux, elle renoue avec ses thèmes de prédilection mais cette fois-ci abordés sous l'angle de la fiction: l'enracinement et la mémoire.

Son œuvre de documentariste s'est aussi intéressée aux thèmes de l'érotisme dans la culture musulmane, *Le jardin parfumé*, ou de l'intégration au travers d'institutions comme l'armée avec *Aïcha, Mohamed, Chaïb... engagés pour la France*. Elle est actuellement présidente du FIPA pour 3 ans et prépare son second long-métrage, *Le Paradis ? C'est complet !* ainsi qu'une série fiction (*Aïcha 6x52'*) pour France 2.

Elle vient de terminer la réalisation d'un documentaire :

Le plafond de verre qui traite des difficultés rencontrées par les jeunes Français diplômés et même surdiplômés issus de l'immigration dans leur accession dans le monde de l'entreprise, victimes des préjugés raciaux.

Pascal BONITZER

France

For the past twenty years, Pascal Bonitzer has lived and worked for the cinema.

As a screenwriter, he wrote, *Moi Pierre Rivière...* by R. Allio in 1976. Then in 1977 *Les sœurs Brontë*, by A. Techné, a regular collaborator: *Le lieu du crime* (1985), *Les innocents* (1987), *Ma saison préférée* (1992), *Les voleurs* (1996) and *Les temps qui changent* (2004). His writing has also been filmed by other directors: J. Rivette, *L'amour par terre* (1983), *La bande des quatre* (1988), *La belle noiseuse* (1990), *Jeanne la Pucelle* (1992), *Haut bas fragile* (1994), *Va savoir* (2000), *L'année prochaine à Paris* (2004); or M-F. Pisier: *Comme un avion* (2001); R. Peck: *Lumumba* (1993)...

Pascal has also written for television with, in 2002, for example, *Les parents terribles* de Josée Dayan for France 2. He has also directed a number of feature films for the cinema: *Petites coupures* (2002), *Rien sur Robert* (1998), *Encore* (1995) which won the Prix Jean Vigo in 1996. He also appeared in front of the camera in the 2001 film, *Betty Fischer et autres histoires* by C. Miller, or in 1995 in *Le fils de Gascogne* by P. Aubier. Finally, Pascal is the author of different essays published by 10/18, Gallimard, la Femis, and Les cahiers du cinéma...



Depuis presque trente ans, Pascal Bonitzer vit pour et par le cinéma.

Comme auteur cinéma long métrage, il écrit dès 1976, *Moi, Pierre Rivière...* de R. Allio. Puis en 1977 *Les sœurs Brontë*, de A. Techiné, qu'il retrouve régulièrement : *Le lieu du crime* (1985), *Les innocents* (1987), *Ma saison préférée* (1992), *Les voleurs* (1996) et *Les temps qui changent* (2004). Mais d'autres réalisateurs travaillent sur ses scénarios. Ainsi, J. Rivette, *L'amour par terre* (1983), *La bande des quatre* (1988), *La belle noiseuse* (1990), *Jeanne la Pucelle* (1992), *Haut bas fragile* (1994), *Va savoir* (2000), *L'année prochaine à Paris* (2004). Ou encore M. F. Pisier pour *Comme un avion* (2001), R. Peck avec *Lumumba* (1993)...

Pascal écrit aussi pour la télévision avec par exemple, en 2002, *Les parents terribles* de Josée Dayan pour France 2. Il est également réalisateur cinéma long métrage, avec *Petites coupures* (2002), *Rien sur Robert* (1998), *Encore* (1995) qui obtient le Prix Jean Vigo en 1996. Mais il ne dédaigne pas être devant la caméra comme en 2001 dans *Betty Fischer et autres histoires* de C. Miller, ou en 1995 dans *Le fils de Gascogne* de P. Aubier. Enfin, pour être complet, Pascal est auteur de différents essais aux éditions 10/18, Gallimard, de La Fémis, et *Les cahiers du cinéma*...

Yves DESCHAMPS

France

Born in France in 1946, Yves Deschamps has edited over a hundred feature films, alternating with a many documentaries, clips and commercials, in France, Europe and the United States. Yves has worked most notably with Orson Welles *Don Quichotte* (unfinished), *The Other Side of The Wind*, François Reichenbach, Arthur Rubinstein *Japon Insolite*, Jean Jacques Beineix *The Moon in the Gutter*, *Betty Blue*, Edouard Niermans *Angel Dust*, *Return of casanova*, *L'Ennemi public n°2*, Pierre Jolivet *En Plein Cœur*, *Ma Petite Entreprise* and Jacques Perrin *Les Enfants de Lumière*. In 2000, Yves works together with Jean-Jacques Beineix on *Mortel transfert*, then in 2002 with Pierre Jolivet on *Le frère du guerrier* (Vincent Lindon, Mélanie Doutey).

He resumes his collaboration with Pierre Jolivet in 2003: *Filles uniques*, and works on *Black* by Pierre Maraval.

Still in 2003, the setting up of the documentary *La vie comme elle va* gives us the pleasure to enjoy ourselves thanks to a film which stirs up our emotions and makes us happy - through the knowing glances of Jean-Henri Meunier at the inhabitants of Najac en Aveyron. Indeed, a very pleasant cinema experience about humanity, which was, to our greatest joy resumed in 2004 with the success of *Les choristes* (Gérard Jugnot, François Berléand) by Christophe Barratier. We wish Yves Deschamps the same success with *Iznogoud* by Patrick Braoudé, which will be on the movie screens in February 2005.



Né en France en 1946, Yves Deschamps a monté plus de cent longs-métrages et autant de documentaires et vidéo-clips en Europe et aux Etats-Unis. Il a travaillé en particulier avec Orson Welles : *Don Quichotte* (non terminé) ; *The Other Side of the Wind* ; François Reichenbach et Arthur Rubinstein : *Japon Insolite* ; Jean Jacques Beineix : *La Lune Dans Le Caniveau*, *37°2 Le Matin* ; Edouard Niermans : *Poussière d'Ange*, *Le Retour de Casanova*, *L'Ennemi public n°2*, Pierre Jolivet : *En Plein Cœur*, *Ma Petite Entreprise*, Jacques Perrin : *Les Enfants de Lumière*. En 2000, Yves collabore avec Jean-Jacques Beineix pour *Mortel transfert*, puis en 2002 avec Pierre Jolivet pour *Le frère du guerrier* (Vincent Lindon, Mélanie Doutey). Il retrouve Pierre Jolivet en 2003 avec *Filles uniques*, et travaille sur *Black* de Pierre Maraval. Toujours en 2003, son montage de *La vie comme elle va*, film documentaire, permet au regard complice de Jean-Henri Meunier sur les habitants de Najac en Aveyron, de nous amuser, de nous émouvoir et de nous rendre heureux. Bref, un beau moment de cinéma et d'humanité. Et cela se renouvelle pour notre plus grand bonheur en 2004, avec le succès que l'on sait, pour *Les choristes* (Gérard Jugnot, François Berléand) de Christophe Barratier. Nous ne pouvons que souhaiter à Yves Deschamps pareille réussite avec *Iznogoud* de Patrick Braoudé dont la sortie est prévue pour février 2005.

Claire DEVERS

France

Claire Devers was born in Paris in 1955. After having received a master's degree in philosophy, she joins the IDHEC (Institut des Hautes Etudes Cinématographiques) where she studies cinema from 1983 to 1986.

Before dedicating herself to the production of feature films, she produces three short films, among which *Carré dégradé* is given the Special Jury Award at the Belfort Film Festival. In 1985, *Noir et blanc*, a film about the sadomasochist relationship between a young white man and his black masseur, is given the Golden Camera at the Cannes Film Festival 1986. This award is most probably the beginning of a love story with the Festival because only a few years later, in 1989, her second film *Chimère*, a drama about the breaking up of a couple (with Francis Frappat and Béatrice Dalle in the main roles), is among the official selection in Cannes. *Max et Jérémie* (with Philippe Noiret et Christophe Lambert), in 1999, is the occasion for a change of tone and genre thanks to the story of the strange encounter between a killer of the old school and a young impulsive criminal supposed to kill him. Followed in 2003 by *Les marins perdus*, the romantic adventures of two debauched sailors. Her fourth film is the adaptation of a novel by Jean-Claude Izzo.

Claire works also for the television. In 1987 she produces an episode of the serial *Sœurs froides* with Marie Trintignant. Then, she adapts a short story by Georges Simenon, *Le crime de Monsieur Stil*. In 2000, as part of the collection "Gauche-Droite" broadcasted by Arte, she directs Dominique Blanc and Denys Podalydès in *La voleuse de Saint-Lubin*.

Claire Devers est née le 20 Août 1955 à Paris. Après une maîtrise de philosophie en poche, elle intègre l'IDHEC (Institut des Hautes Etudes Cinématographiques), de 1983 à 1986. Après trois courts métrages dont l'un, *Carré dégradé*, obtient le prix spécial du jury du Festival de Belfort, elle passe à la réalisation de longs métrages. En 1985, *Noir et blanc*, film sur la relation sado-masochiste entre un jeune homme blanc et son masseur noir reçoit la Caméra d'or lors du Festival de Cannes 1986. Cette récompense signe peut-être le début d'une histoire d'amour avec le Festival, puisque son second film, *Chimère*, un drame interprété par Francis Frappat et Béatrice Dalle sur la désagrégation d'un couple, fait partie de la sélection officielle en 1989. En 1992, *Max et Jérémie* (avec Philippe Noiret et Christophe Lambert) lui donne l'occasion de changer de ton et de registre, à travers la rencontre insolite entre un tueur de la vieille école et un jeune voyou impulsif chargé de l'éliminer. En 2003, *Les marins perdus*, aventures amoureuses de deux marins débauchés, son quatrième film est une adaptation du roman de Jean-Claude Izzo. Parallèlement à sa carrière cinématographique, Claire tourne pour la télévision. En 1987, elle réalise un épisode de la série *Sueurs froides* avec Marie Trintignant. Elle adapte ensuite une nouvelle de Georges Simenon dans *Le crime de Monsieur Stil*. En 2000, dans le cadre de la collection "Gauche-Droite" proposée par Arte, elle dirige Dominique Blanc et Denys Podalydès dans *La voleuse de Saint-Lubin*.

Coleman HOUGH

USA

If you don't recognize Coleman Hough's name from her equal billing with Steven Soderbergh on the poster for their film *Full Frontal*, it's because Coleman is more well-known as playwright, poet and performance artist. In addition to her successful debut *Full Frontal*, her screenwriting credits include an "untitled feature" for HBO about Katharine Graham, produced by Laura Ziskin. Her stage plays *Angel and Mr. Charm*, *At Night* and *Alphabet Soup* were produced by Theatre of Note in Los Angeles, and her poetry has appeared in such journals as *Southern Poetry Review*, *The Louisville Review*, and *The Asheville Review*. Currently living in New York, Coleman was a teaching artist in the Metropolitan Opera Guild's "Creating Original Opera" Program. She also had a brief career as a dating expert - her dating advice still appears online.



Si vous ne connaissez pas le nom de Coleman Hough qui s'est trouvée en tête d'affiche à côté de Steven Soderbergh, sur le film *Full Frontal*, c'est parce qu'elle est plus connue en tant qu'auteur dramatique, poétesse et actrice. En plus de ses débuts réussis dans *Full Frontal*, elle met en avant ses talents de scénariste dans le "long métrage sans titre" pour HBO sur Katharine Graham, produit par Laura Ziskin.

Ses pièces de théâtre *Angel and M. Charm*, *At Night* et *Alphabet Soup* ont été produites par le Theatre of Note à Los Angeles, et ses poésies sont parues dans des journaux comme *Southern Poetry Review*, *The Louisville Review*, et *The Asheville Review*.

Actuellement domiciliée à New York, elle enseigne en tant qu'artiste au programme du Metropolitan Opera Guild's "Creating Original Opéra". Elle a également connu une brève carrière en tant qu'experte en rencontres amoureuses – ses conseils en la matière sont toujours disponibles en ligne.

Jeanne LABRUNE

France

In 1985 Jeanne Labrune made her breakthrough as a writer-director with *La part de l'autre* which received several awards (French Film Festival in Florence, the "inédit" prize awarded by the S.A.C.D...). *De sable et de sang* helped her become the 1988 Laureate of the Villa Médicis Hors les murs scholarship. In 1992, she presented *Sans un cri* at the Cannes Film Festival "Cinema in France" and was awarded the Prix de la Jeunesse. Then, in 1994 as the author of *Vatel ou le vertige*, she was awarded several prizes (Award for best screenwriter, the prize for help in the creation of cinema, Laureate of the Gan Foundation) directed by Roland Joffe (1999). She followed up with *Si je t'aime prends garde à toi* with Nathalie Baye and Daniel Duval, *Ça ira mieux demain* in 2000 avec Nathalie Baye, Jean-Pierre Darroussin, Danielle Darrieux, Jeanne Balibar, Isabelle Carré and Sophie Guillemin, and in 2002 *C'est le bouquet* with Sandrine Kiberlain, Jean-Pierre Darroussin, Dominique Blanc. As for 2004, Jeanne is working with Jean-Pierre Darroussin, Victória Abril, Sylvie Testud and Didier Bezace in *Cause toujours*.



C'est en 1985 que Jeanne Labrune se révèle comme auteur-réalisateur avec ***La part de l'autre*** qui obtient plusieurs prix (Festival du film français de Florence, Prix de l'inédit de la S.A.C.D...). ***De sable et de sang*** lui permet d'être en 1988 lauréate de la bourse de la Villa Médicis Hors les murs. En 1992, elle présente ***Sans un cri*** au Festival de Cannes "Cinéma en France" récompensé du Prix de la Jeunesse. Puis c'est comme auteur que Jeanne est primée en 1994 avec ***Vatel ou le vertige*** (Prix du meilleur scénariste, Prix d'aide à la création cinéma, lauréat de la Fondation Gan) réalisé par Roland Joffe (1999). Elle enchaîne alors ***Si je t'aime prends garde à toi*** avec Nathalie Baye et Daniel Duval, ***Ça ira mieux demain*** en 2000 avec Nathalie Baye, Jean-Pierre Darroussin, Danielle Darrieux, Jeanne Balibar, Isabelle Carré et Sophie Guillemin, et en 2002 ***C'est le bouquet*** avec Sandrine Kiblain, Jean-Pierre Darroussin, Dominique Blanc. Quant à 2004, Jeanne nous permet de retrouver Jean-Pierre Darroussin, avec Victoria Abril, Sylvie Testud et Didier Bezace dans ***Cause toujours***.

Susan B. LANDAU

USA

44 Susan heads Thompson Street Entertainment, a production / management company. In addition to representing writers, directors, actors, the firm has numerous projects in development at U.S. and U.K. based studios and networks. She was most recently the Executive Producer of *The great american songbook*, a three-hour documentary for Warner Brothers Home Video detailing America's love affair with its songs and songwriters. Her production credits also include *Princess of thieves* and *All over the guy*, starring Christina Ricci, and she produced the independent feature *The perfect you*, written and directed by Matthew Miller.

Susan was Executive Producer of the Miramax release *An ideal husband* with Academy Award nominees Cate Blanchett, Minnie Driver, Julianne Moore and Rupert Everett. Nominated for two Golden Globe awards, it was the most successful art-house release of 1999. Susan was the Executive Producer of *Angus*, starring George C. Scott and Kathy Bates, and of Walt Disney's *Cool runnings*, the studio's most successful live-action release of 1993. It was nominated for a People's choice award as Best comedy of 1993. She was the Executive Producer of *Culture*, nominated for the 1998 Academy Award in the Live Action Short Film category as well as being awarded first prize at the Chicago Film Festival. Susan teaches film production and screenwriting at UCLA and the University of Southern California.

Susan est le responsable de la société de production et de prospection Street Entertainment. En plus de la représentation de scénaristes, de metteurs en scène et d'acteurs, Street Entertainment s'occupe de nombreux projets de développement dans des studios et réseaux basés en GB et aux EU.

Tout récemment encore, Susan occupait la fonction de chef de production du Great American Songbook, un film documentaire de trois heures pour le Warner Brothers Home Video, l'histoire d'amour des Etats-Unis avec ses chansons et chansonniers.

Parmi les succès de ses productions, se trouvent *Princess of thieves* et *All over the guy*, interprété par Christina Ricci. De plus, elle a produit le long métrage indépendant *The perfect you*, écrit et mis en scène par Matthew Miller.

Susan était le producteur en chef de la Miramax diffusion *An ideal husband*, interprétés par les nominés du Prix d'Académie Cate Blanchett, Minnie Driver, Julianne Moore and Rupert Everett. Nominé pour deux Prix Golden Globe, ce film a connu le grand succès de la sortie "art-house" en 1999.

Susan était également le producteur en chef d'*Angus*, interprétés par George C. Scott et Kathy Bates ainsi que de *Cool runnings* (Walt Disney) - le film qui a remporté le plus grand succès du studio en 1993. Il a été nominé pour le Prix People's Choice pour la meilleure comédie en 1993. Elle était également le producteur en chef de Culture, nominé pour le Prix d'Académie dans la catégorie des courts métrages "live-action" et a en plus obtenu le premier Prix au Chicago Film Festival.

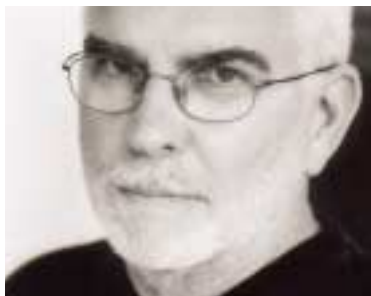
Susan enseigne la production de film et la rédaction de scénarios à l'Université Southern California (UCLA).

Bob SWAIM

France/USA

46

He made his first full-length film, *La nuit de Saint Germain-des-Prés*, in 1977 with Michel Galabru, Mort Shuman and introducing Daniel Auteuil. In 1982, his film *La Balance*, won three César Awards: best film, best actress for Nathalie Baye, best actor for Philippe Léotard (the other nominees included Richard Berry, Maurice Ronet, Tchéky Karyo, Florent Pagny and Christophe Malavoy). Bob Swaim went on to direct *Half Moon Street* (1986), with Michael Caine, Sigourney Weaver and Vincent Lindon in his first film role, then *Masquerade* (1988) with Rob Lowe and Meg Tilly, followed in 1991 by *L'Atlantide* with Tchéky Karyo, Jean Rochefort, Anna Galiena and Fernando Rey. He spent the next few years producing a dozen films for television. He returned to the cinema with *The Climb*, with John Hurt and David Strathairn, rewarded at a number of festivals such as Berlin (Prix UNICEF for best film 1998). He has recently written and directed a comedy, *Nos amis les flics*, with Daniel Auteuil, Frédéric Diefenthal and Lorant Deutsch, and finished an adaptation of the book by James Baldwin, *Giovanni's Room*, for James Ivory and Ismail Merchant with filming in Paris scheduled for the end of 2005. Bob Swaim was made a Chevalier de l'Ordre des Arts et Lettres.



C'est en 1977 qu'il tourne son premier long métrage, *La nuit de Saint Germain-des-Prés* avec Michel Galabru, Mort Shuman et, pour la première fois à l'écran, Daniel Auteuil. En 1982, son film *La Balance*, rafle trois Césars : meilleur film, meilleure actrice pour Nathalie Baye, meilleur acteur pour Philippe Léotard (parmi les autres interprètes se trouvaient Richard Berry, Maurice Ronet, Tcheky Karyo, Florent Pagny et Christophe Malavoy). Bob Swaim a par la suite réalisé *Half Moon Street* (1986), avec Michael Caine, Sigourney Weaver et, pour la première fois à l'écran, Vincent Lindon, puis *Masquerade* (1988) avec Rob Lowe et Meg Tilly, suivi en 1991 de *L'Atlantide* avec Tcheky Karyo, Jean Rochefort, Anna Galiena et Fernando Rey. Il se consacre pendant quelques années à la production d'une douzaine de films pour la télévision. Revenu à la mise en scène en tournant pour le cinéma *The Climb*, avec John Hurt et David Strathairn, primé dans de nombreux festivals tel que celui de Berlin (Prix UNICEF du meilleur film 1998). Il vient d'écrire et de réaliser une comédie, *Nos amis les flics*, avec Daniel Auteuil, Frédéric Diefenthal et Lorant Deutsch, et de terminer l'adaptation du livre de James Baldwin, *La chambre de Giovanni*, pour James Ivory et Ismail Merchant qu'il doit tourner à Paris fin 2005. Bob Swaim a été fait Chevalier de l'Ordre des Arts et Lettres.

Rémi WATERHOUSE

France/UK

Rémi Waterhouse is a film screenwriter and an adaptor. In 1983 he worked together with Yannick Bellon on *La Triche*, followed by *Les enfants du désordre* (1988) and *L'affût* in 1991.

In collaboration with Michel Fessler and Eric Vicaut he wrote the script for *Ridicule* by Patrice Leconte (1994), which was nominated in the official selection at the Cannes Film Festival 1996.

After that period the production of feature films starts to catch his interest; already in 1986 Rémi had produced a short film

La conquête des étages, which was awarded the Prix Sari-Seeri at the Film Festival du Patrimoine and the Prix de la ville de Paris in 1987; moreover, it received a particular mention from the jury of the Palaiseau Festival du film scientifique in the same year.

Eventually in 1998, he co-produces his first feature film *Je règle mon pas sur le pas de mon père*, followed by *Plus petit que la vie* in 2001, both together with Eric Vicaut. In the meantime, in 2000, he adapts in collaboration with François-Olivier Rousseau

"Absolument Fabulous", and participates in the writing of dialogs for *Absolument Fabuleux* by Gabriel Aghion. Rémi Waterhouse is an associate of the script workshop "Association de Bienfaiteurs", under the direction of Jean-Claude Carrière.



Rémi Waterhouse est scénariste, adaptateur et dialoguiste pour le Cinéma. Dès 1983, il collabore avec Yannick Bellon pour *La triche*, puis de nouveau en 1988 et 1991 pour *Les enfants du désordre* et *L'affût*. Il écrit avec Michel Fessler et Eric Vicaut le scénario de *Ridicule* de Patrice Leconte (1994), sélection officielle Festival de Cannes 1996. Puis la réalisation le rattrape ; Rémi avait déjà réalisé un court-métrage en 1986, *La conquête des étages*, récompensé, par le Prix Sari-Seeri au Festival du Film du Patrimoine 1987, par le Prix de la ville de Paris 1987, et la Mention spéciale du jury au Festival du Film scientifique de Palaiseau 1987. Ainsi en 1998, il réalise un long métrage, *Je règle mon pas sur le pas de mon père* avec pour co-auteur Eric Vicaut. Puis en 2001, *Plus petit que la vie*, toujours en collaboration avec Eric Vicaut. Entre-temps, en 2000, il adapte avec François-Olivier Rousseau "*Absolument Fabuleux*", et participe à l'écriture des dialogues d'*Absolument Fabuleux* de Gabriel Aghion. Rémi Waterhouse est associé à l'atelier d'écriture "Association de Bienfaiteurs", sous la direction de Jean-Claude Carrière.

Elsa ZYLBERSTEIN

France

Elsa Zylberstein was born in Paris and joins after having passed her final high school diploma the courses of the drama school Florent, at that time under the direction of Francis Huster. She makes her first cinema experience in 1988, thanks to a semi-autobiographic film by René Féret, *Baptême*. In 1991 Maurice Pialat chooses her to play the role of Cathy, Van Gogh's prostitute friend, a role which nominates her at the Césars for the best hope of the female character in the feature film *Van Gogh* (for which she is as well given the Michel Simon Award). From then on, she is involved in a series of shootings with various different film directors such as Christian Vincent *Beau fixe* (second nomination at the Césars), Jacques Doillon *Amoureuse*, or Pascale Bailly *Comment font les gens*. However, she only starts to become well known to the large public starting from 1994 on (third nomination at the Césars) with *Mina Tannenbaum* by Martine Dugowson, playing side by side with Romane Bohringer, a sweet-bitter chronicle about the friendship of two women from their adolescence up to their adulthood.

50

Being of the same actress generation as Sandrine Kiberlain, Isabelle Carré and Chiara Mastroianni, Elsa Zylberstein begins to accept more ambitious projects such as *Farinelli* or *Jefferson à Paris*. In 1996, she plays the main role in *Un samedi sur la Terre*, Diane Bertrand's first film, close to the experimental genre, and plays in two family comedies: *Tenue correcte exigée* and *XXL*, side by side with Gérard Depardieu. Turning herself towards more and more intimate works, she plays opposite Antoine de Caunes in 1998 in a comedy about morality by Jean-Jacques Zillbermann, *L'Homme est une femme comme les autres*, before playing the role of Suzane Valadon in *Lautrec*, a feature film which reconstructs the life of the famous painter. Charmed by her face which is at the same time juvenile and erotic, Raoul Ruiz produces two films with her, the first one in 1999, *Le Temps retrouvé*, and the following year in *Combat d'amour en songe*, a strange and fantastic tale.

In 2001, Elsa Zylberstein rediscovers the producer Martine Dugowson who directs her in *Les fantômes de Louba*, the tragic recital of a woman who is taken prisoner by her past and therefore incapable of expressing her need for love. The following year, Antoine De Caunes offers her the role of Albine de Montholon in *Monsieur N.*, the historical reconstruction of Napoleon's captivity.

In 2003, in a different type of genre, she plays opposite Thierry Lhermitte in *Qui perd gagne !*, a detective comedy in the background of the world of gambling. In 2004, we can see her in the role of Jeanne Hébuterne in *Modigliani*, the last film by Mick Davis, side by side with Andy Garcia and Hippolyte Girardot.

Née à Paris, Elsa Zylberstein intègre, après avoir eu son baccalauréat, la classe libre du cours Florent menée à l'époque par Francis Huster. Elle fait ses premiers pas au cinéma en 1988 dans le film semi-autobiographique de René Féret, *Baptême*. En 1991, Maurice Pialat la choisit pour interpréter Cathy, l'amie prostituée de Van Gogh, rôle qui lui vaut une première nomination aux Césars en tant que meilleur espoir féminin pour le film *Van Gogh* (et le Prix Michel Simon). Dès lors, elle enchaîne les tournages avec des cinéastes aussi différents que Christian Vincent *Beau fixe* (seconde nomination aux Césars), Jacques Doillon *Amoureuse*, ou Pascal Le Bailly *Comment font les gens*. Néanmoins, le grand public ne la découvre réellement qu'en 1994 (troisième nomination aux Césars) avec *Mina Tannenbaum* de Martine Dugowson aux côtés de Romane Bohringer, chronique douce amère sur l'amitié entre deux femmes de leur adolescence à l'âge adulte.

Faisant partie de la même génération d'actrices que Sandrine Kiberrain, Isabelle Carré, et Chiara Mastroianni, Elsa Zylberstein accepte par la suite des projets plus ambitieux comme *Fari nelli* ou *Jefferson à Paris*. En 1996, elle tient le rôle principal d'*Un samedi sur la Terre*, premier film de Diane Bertrand à la limite de l'expérimental, puis tourne dans deux comédies familiales : *Tenue correcte exigée* et *XXL* aux côtés de Gérard Depardieu. Se tournant vers des œuvres de plus en plus intimistes, elle donne la réplique à Antoine de Caunes dans la comédie de mœurs de Jean-Jacques Zillermann, *L'Homme est une femme comme les autres*, avant d'interpréter Suzane Valadon dans *Lautrec*, film qui reconstitue la vie du célèbre peintre. Séduit par son visage à la fois juvénile et charnel, Raoul Ruiz la met en scène à deux reprises, d'abord en 1999 dans *Le Temps retrouvé*, puis l'année suivante dans *Combat d'amour en songe*, une fable étrange et onirique.

En 2001, Elsa Zylberstein retrouve la réalisatrice Martine Dugowson qui la dirige dans *Les fantômes de Louba*, le récit tragique d'une femme prisonnière de son passé et incapable d'exprimer son besoin d'amour. L'année suivante, Antoine De Caunes lui offre le rôle d'Albine de Montholon dans *Monsieur N.*, reconstitution historique de la détention de l'empereur Napoléon sur l'île de Sainte-Hélène. En 2003, dans un autre registre, elle donne la réplique à Thierry Lhermitte dans *Qui perd gagne !*, une comédie policière ayant pour cadre l'univers du jeu. 2004 la voit interpréter Jeanne Hébuterne dans *Modigliani*, le dernier film de Mick Davis aux côtés de Andy Garcia et Hippolyte Girardot.

23.

éQui noxe TBC Screenwri ters' Workshop
Cannes, 11. - 17. December, 2004

Selected writers & scripts

Scénaristes & scénarios

sélecti onnés

Bruno BENI CHOU (France)	<i>LA MÉNAGERIE DE BOUDDHA</i>
Marc BRICKMAN (UK)	<i>JOHNNY MULLAGH</i>
Jaco VAN DORMAEL (Belgium / Belgique)	<i>LA THÉORIE DU CHAOS</i>
Benoît GUI CHARD (Canada)	<i>CADAVRES</i>
Abdeslam KLAI et / and Abdelhaï LARAKI (Morocco / Maroc)	<i>LES VAGUES DE LA COLÈRE</i>
Sophie LELLOUCHE (France)	<i>ALICE OVITZ</i>
François LÉTOURNEAU (Canada)	<i>CHEECH</i>
Jackie McKIMMIE (Australia / Australie)	<i>THE MOST BEAUTIFUL GIRL IN THE WORLD</i>
Rodrigo MORENO (Argentina / Argentine)	<i>EL CUSTODIO</i>

Bruno BENI CHOU

France

Born in 1966, Bruno Benichou spent his childhood and teenage years Landau, Allemagne, with his officer father and primary school teacher mother. It was here that he discovered the cinema, in the barracks that programmed a different film each evening. In 1984, he moved to Lyon and for a number of years presented the cinema programme Microfilms.

At the end of 1996, Bruno left Lyon for Paris and began writing original screenplays and an adaptation of *Riquet à la Houpe* by Charles Perrault. In 2001, he directed his first short film, *Premier rendez-vous*.

La ménagerie de Bouddha is his first feature film.

54

LA MÉNAGERIE DE BOUDDHA

Is the story of a girl with debt up to her eyeballs in search of a flatmate she can trust, and a conman on the run looking for a safe place to hide.

In the Chinese calendar, she is the Tiger and he is the Monkey. Obviously, they are totally incompatibles.

Bouddha appears to do everything possible for them to never meet. But when coincidence and a Firehorse get involved...



Né en 1966, Bruno Benichou passe son enfance et son adolescence à Landau en Allemagne, où son père est officier et sa mère, institutrice. C'est là qu'il découvre le cinéma, dans la salle attachée à la garnison qui programme chaque soir un film différent. En 1984, il s'installe à Lyon et anime pendant plusieurs années l'émission de cinéma Microfilms.

Fin 1996, Bruno quitte Lyon pour Paris et commence à écrire des scénarios originaux et une adaptation de *Riquet à la Houpe* de Charles Perrault. En 2001, il réalise un court-métrage *Premier rendez-vous*.

La ménagerie de Bouddha est son premier long métrage.

LA MÉNAGERIE DE BOUDDHA

C'est l'histoire d'une fille endettée jusqu'au cou qui cherche un colocataire de confiance, et d'un escroc en cavale qui cherche une planque sûre.

Dans l'horoscope chinois, elle est Tigre et lui Singe. Autant dire, totalement incompatibles.

Bouddha semble tout faire pour qu'ils ne se rencontrent jamais. Mais quand le hasard et un Cheval de feu s'en mêlent...

Mark BRI CKMAN

UK

Mark is currently Head of Features Development at October Films, one of the UK's most celebrated documentary companies. He is overseeing a three-year slate of feature film commissions funded by the UK Film Council. The slate includes a diverse range of material ranging from contemporary thrillers and offbeat period dramas to factual drama and feature docs which draw on October Films' documentary resources and archives.

Before joining October Films, he worked as a script consultant for Working Title, the Film Consortium, Union Pictures and Carlton TV. He has taught screenwriting courses at The Arvon Foundation and Soho Theatre, specializing in story structure and genre.

Prior to his post at October Films, Mark principally wrote and directed for theatre - a training in story, image and actor-direction which he now brings to film. From 1995-2001, he was Associate Director at Soho Theatre Company in London, working with contemporary cutting-edge writers and directing premieres of new plays in premiere productions. He also directed new radio drama for BBC Radio 4 during this time.

Mark first trained in film-making on an MFA course at New-York Film School on a Fulbright scholarship. He continued his film training on the Single Camera Drama Directing course at the National Film School in 1999. His theatre training originally involved a two-year placement on the Thames TV-sponsored Regional Theatre Trainee Director's Scheme.

56

JOHNNY MULLAGH

A tribe of young Aborigine men in Victoria State, Australia, are threatened with the loss of their homelands by a rapacious landowner. Desperate to raise the money to save their land, Johnny Mullagh persuades his tribe to participate in a cricket tour of England under the captaincy of a white man, Charles Lawrence, and two businessmen.

In England, they overcome the desire of their managers to exhibit them as curiosities, proving themselves on the cricket field. They incur the wrath of Wargrave, captain of England's top county team, and Johnny challenges his team to a match for a sum of money sufficient to win their lands back...or ruin them for ever. Battling illness, prejudice and their own managers, the Aborigines sweep to victory against the top team. However, they return to find the Australian government has passed an Act forcing them to settle on reservations. It is left to a reformed Lawrence to protect them and support Johnny in going to play for the top Australian team in Melbourne.

Responsable du Features Development au sein de October Films (l'une des plus célèbres sociétés de films documentaires du Royaume Uni), Mark est en charge d'une commission subventionnée par le UK Film Council qui sélectionne des longs métrages (thriller contemporain, drame historiques ou réels, documentaires...) puisant dans les ressources et archives d'October Films.

Avant d'intégrer October Films, Mark a travaillé en tant que consultant-scénario au sein de Working Title, Film Consortium, Union Pictures et Carlton TV. Il a enseigné la réalisation de scénarios à la Arvon Foundation et le Soho Théâtre. Scénariste et metteur en scène au service du théâtre, il profite aujourd'hui de son expérience acquise dans la direction de l'histoire, de l'image et des acteurs pour la mise en œuvre de ses films.

De 1995 à 2001, directeur-adjoint à la Soho Théâtre Company de Londres, il travaille avec des scénaristes avant-gardistes et met en scène des premières de nouvelles productions. Pendant cette période, il a également mis en scènes des pièces radiodiffusées par la BBC Radio 4.

Mark a appris la mise en scène ainsi que le long métrage durant un MFA-cours à la New York Film School, subventionné par le Fulbright scholarship. Il a poursuivi ses études cinématographiques au sein des cours du National Film School, "Single Camera Directing course" en 1999. Ses études de théâtre avaient d'abord abouti sur un contrat de deux ans avec la chaîne de télévision Thames TV, sponsorisées par le Regional Théâtre Trainee Director's Scheme.

JOHNNY MULLAGH

Une tribu de jeunes hommes aborigènes Australiens est menacée par un propriétaire foncier rapace. Désespéré dans sa recherche de fonds pour sauver sa terre, Johnny Mullagh convainc la tribu de participer en Angleterre à un tournoi de Cricket sous l'arbitrage d'un blanc, Charles Lawrence, et de deux hommes d'affaires. Après avoir fait leurs preuves sur le terrain, les jeunes hommes devront surmonter les aspirations de leurs managers désireux de les exhiber comme des curiosités. Provoquant la colère de Wargrave, capitaine de la meilleure équipe du comté, Johnny entraînera son équipe pour un match qui leurs permettra de gagner suffisamment d'argent pour récupérer leurs terres... ou les ruiner jusqu'à la fin de leurs jours. Combattant la maladie, les préjugés et leurs propres managers, ils emporteront la victoire. De retour en Australie, ils réalisent que le gouvernement australien veut les obliger à s'installer dans des réserves. C'est un Lawrence réformé qui les protégera et soutiendra Johnny pour qu'il rejoigne la meilleure équipe de Melbourne.

Jaco VAN DORMAEL

France

Jaco van Dormael was born on 9th February 1957 in Ixelles (Belgium). He spent his childhood in Germany, studied cinema at the INSAS in Brussels and at Louis Lumière Paris, after which he started working as a clown and directing children's theatre. From 1979 to 1983, Jaco delighted young and old alike with *Une toute petite maman* (Guimbarde Theatre), *Namcuticuti* (Isocèle Theatre) and *La chasse au dragon* (Galafronie Theatre). Then in 2000, with *Est-ce qu'on ne pourrait pas s'aimer un peu ?* at Loyal de Trac Theatre. However, the theatre was no longer sufficient for him, and he directed several short films (fiction and documentaries): *Stade* (1981), *Sortie de secours* (1983), *De Boot* (1985)... Moving on to full-length films, he wrote and directed *Toto le héros* (1991) which won the Caméra d'or at Cannes in 1991 and the César for Best Foreign film in 1992, then in 1996, *Le huitième jour*, which was awarded the Prix d'interprétation at Cannes in 1996 and nominations for the Best actor César 1997, Best foreign film at the Golden Globe Awards 1997.

58

THE THEORY OF CHAOS

Imagine the infinity of ordinary events which, without you realising, change the course of your life, making it as unpredictable as the wafts of smoke from a cigarette. Imagine the conscience of that complexity.

Chaos, where nothing happens by chance, where nothing is predictable. What if your existence was only an accumulation of the effects of tiny causes with determining consequences? How would you react if you knew that an unknown person on the other side of the world changed the course of your life by cooking an egg? Lighting a gas stove, is already giving off enough heat to change the climate where you are a year later, and it is in part responsible for the drop of rain, that falls on a piece of paper and blots out the telephone number of the person you love. Is this less determining than the role played by prehistoric woman who survived a bush fire, and without whom you would never have been born? And when you think you have the freedom to choose, are you conscious of what pushed you to make this choice?



Jaco van Dormael est né le 9 février 1957 à Ixelles (Belgique). Après une enfance en Allemagne, il étudie le cinéma à l'INSAS Bruxelles et à Louis Lumière Paris. Il débute ensuite comme clown et comme metteur en scène de théâtre pour enfants. Ainsi, de 1979 à 1983, Jaco émerveille petits et grands avec *Une toute petite maman* (Théâtre de la Guimbarde), *Namcuticuti* (Théâtre Isocèle) et *La chasse au dragon* (Théâtre de Galafronie). Puis en 2000, avec *Est-ce qu'on ne pourrait pas s'aimer un peu ?* au Théâtre Loyal de Trac. Mais le théâtre ne lui suffit plus, et il réalise plusieurs courts métrages (fictions et documentaires) dont *Stade* (1981), *Sortie de secours* (1983), *De Boot* (1985)... Passant aux longs métrages, il écrit et réalise *Toto le héros* (1991) qui obtient la Caméra d'or Cannes 1991 et le César Meilleur film étranger 1992, puis en 1996, *Le huitième jour*, récompensé par le Prix d'interprétation Cannes 1996 et les Nominations Meilleur acteur César 1997, Meilleur film en langue étrangère Golden Globe 1997.

59

LA THÉORIE DU CHAOS

Imaginez l'infini té des événements anodins qui, sans que vous en ayez connaissance, détournent le cours de votre vie, et la rendent aussi imprévisible que le dessin que forment les volutes de fumée d'une cigarette. Imaginez ce que serait la conscience de cette complexité.

Un chaos où rien n'arrive par hasard, mais où rien n'est prévisible. Est-ce que votre existence ne serait que l'effet de l'accumulation de causes minuscules qui ont eu des conséquences déterminantes ? Quelle serait votre réaction si vous appreniez qu'un inconnu à l'autre bout de la planète a changé le cours de votre vie en se faisant cuire un oeuf ? Qu'en allumant le gaz, il a dégagé assez de chaleur pour changer le climat chez vous un an plus tard, et qu'il est pour une part responsable de la goutte de pluie qui, en tombant, a effacé sur un bout de papier le numéro de téléphone de la personne que vous aimez. Est-ce moins déterminant que le rôle que joue la femme préhistorique qui a survécu à un feu de brousse, et sans laquelle vous ne seriez jamais né ?

Et lorsque vous croyez enfin poser un choix librement, avez-vous la conscience de ce qui vous a déterminé à faire ce choix ?

Benoît GUICHARD

Canada

Benoît Guichard has been working as a screenwriter for ten years. Apart from the creation of about a hundred artistic and advertising concepts, from the screenplay adaptation of opening credits (*Rendez-Vous* of the Quebec Cinema 2002, International Film Festival of Rouyn-Noranda In 2000-2001, Télé Quebec 1998) and documentaries (*Mourir à soi* 1999, *Carte blanche* TV5 2003 and others), he started to write feature films in 1997. In the same year his screenplay *La bouteille*, produced by Alain DesRochers is nominated for best production and awarded the Prix Génie.

In 2000, Benoît works on the screenplay *La maison dorée de Samarkand*, the adaptation of a comics by Hugo Pratt, produced by Christian Duguay. Since then, he has been continuously working on various different projects (*Café Sarajevo* 2001, Prod. Locomotion Film ; 2003-2004 *In Machina* Prod. Cirrus, *Bonne Fête George* Prod. Cristal Films...), as a consultant for the screenplay adaptation (*Fleur de cobalt* 2001 réal. Alain Chartrand, *Une ombre à côté du soleil* 2002-2003 réal. Michel Langlois; *Ayiti, terre qui glisse* Prod. Films Séville...) as well as the adaptation of (*Exils* 2001 Prod. Zone 3/SRC; *Cadavres* 2000-2004 Prod. Voodoo and Yul Films).

60

CADAVRES

"Cadavres" is the eternal story of the original sin, told in the form of a cynical, very modern, comedy. Our Adam, Raymond Marchildon, leads his comfortable life in total obliviousness of existing social problems until the day his mother dies under mysterious circumstances. Calling for help our Eve, here Angèle, his older sister, Raymond ignores the fact that he has just woken up his missing soul. Brother and sister become rapidly inseparable in an absurd world menaced by death. Unified by desperation and solitude facing the fact that they have no knowledge of their father's real identity, they comfort each other in the total fusion of their extremes. And all of a sudden, Raymond becomes aware of this primary egotism. He wants to repent and become a better person in order to be worth of her, but alas, in front of the cruel chaos governing the world, he fails. Only thanks to his new gained conscience he stops himself from committing a sin and condemns himself to die through the hands of his soul mate, Angèle. Despite the fact that he thought being immortal, he dies and joins the legions of human beings buried under our steps, while here on earth, the infernal circus goes on.



Benoît Guichard est scénariste depuis maintenant dix ans. Parallèlement à la création d'une centaine de concepts artistiques et publicitaires, à la scénarisation de bandes-annonces (Les rendez-vous du Cinéma Québécois 2002, Festival international des Films de Rouyn-Noranda 2000-2001, Télé Québec

1998), et de documentaires (*Mourir à soi* 1999, Carte blanche sur TV5 2003...), il écrit des longs métrages depuis 1997. Cette année-là, son scénario pour *La bouteille*, réalisé par Alain DesRochers est nommé pour la meilleure réalisation, Prix Génie.

En 2000, Benoît travaille sur le scénario de *La maison dorée de Samarkand*, l'adaptation de la bande dessinée d'Hugo Pratt, réalisée par Christian Duguay. Depuis il enchaîne projets (*Café Sarajevo* 2001, Prod. Loconotion Film; *2003-2004 In Machina* Prod. Cirrus, *Bonne Fête George* Prod. Christal Films...), conseil à la scénarisation (*Fleur de cobalt* 2001 réal. Alain Chartrand, *Une ombre à côté du soleil* 2002-2003 réal. Michel Langlois; *Ayiti, terre qui glisse* Prod. Films Séville...) et adaptation (*Exils* 2001 Prod. Zone 3/SRC; *Cadavres* 2000-2004 Prod. Voodoo et Yul Films).

CADAVRES

"Cadavres" raconte, sous la forme d'une comédie cynique résolument moderne, l'éternelle histoire du péché originel. Notre Adam, Raymond Marchildon, vit son existence de parfait inconscient sur le bien-être social sans se poser de problèmes. Jusqu'au jour où sa mère meurt dans des circonstances mystérieuses. Appelant à la rescousse notre Eve, ici Angèle sa sœur aînée, Raymond ne sait pas qu'il vient de réveiller l'âme qu'il lui manquait. Le frère et la sœur deviennent rapidement inséparables dans un monde de plus en plus absurde où la mort frappe aveuglément autour d'eux. Unis par le désespoir et la solitude de ne pas connaître la véritable identité de leur père, ils se reconforment l'un l'autre dans la fusion de leurs extrêmes.

Mais voilà que Raymond, grâce à l'amour d'Angèle, devient conscient de son égoïsme primaire. Il veut se repentir et devenir meilleur pour la mériter, mais devant le chaos cruel qui gouverne le monde, il échoue misérablement et revient à son égoïsme primordial.

Seulement sa nouvelle conscience lui interdit ce péché et il se condamne à mourir de la main même de son âme, Angèle.

Alors qu'il croyait être immortel, il se vide de son sang et rejoint les légions d'humains enterrés sous nos pas pendant qu'ici, le cirque infernal continue.

Abdel hai LARAKI

Morocco / Maroc

Official selections:

1st Marrakech International Festival
(Award for best actress)
The Mons Festival of Film d'Amour
Arab Film Biennial (IMA Paris)
Alexandria International Festival
(Award for best supporting actress)
Washington Arab Film Festival
Carthage Festival e 2002
Brussels Mediterranean Film Festival 2002
Best supporting actress (FNF 2003) Morocco
Mona Saber has participated in many events
in Morocco and abroad dealing with the
theme of Human Rights.

Les vagues de la colère
(*Angry waves/The waves of anger*)
(co-scenwriter Abdelam Klai)

A graduate of l'école Louis Lumière (Vaugirard), Abdel hai Laraki did post-graduate cinema studies at the Sorbonne, under the wing of Jean Rouch. Then he spent a long time working in television and advertising. Abdel hai has also directed several short films, including *Les quatre cent et un coups*, rewarded in 1998 by the Association of Moroccan Film Critics, voted best Moroccan short film, and selected at international film festivals (Montreal, Ouagadougou...).

Through the Casablanca Films Production company he created in 1990, Abdel hai has produced and directed several films and television programmes for the Ministry of Public Health and the Council for Human Rights. He also produced and directed *Mona Saber* in 2001, culminating at more than 200,000 spectators in Morocco.

62

LES VAGUES DE LA COLÈRE (ANGRY WAVES/THE WAVES OF ANGER) (CO-SCEENWRITER ABDESLAM KLAÏ)

Following a crime and the travesty of a trial where the justice system shows itself to be incapable and corrupt, a peaceful village of honest fishermen rises up against a drug baron and his shady lawyer. The line between good and evil blurs. We witness a struggle between an honest policeman trying to uphold the law, a father losing his dignity who takes the law into his own hands, a woman too in love to give up, a lute player suffering from amnesia who is desperate for friendship, an old fisherman - guardian of the villagers' memory who demands respect... And the local baron, his wife counselling from the shadows and his heavies, capable of very bad things.



Sélections Officielles :

1st Marrakech International Festival
(Award for best actress)
The Mons Festival of Film d'Amour
Arab Film Biennial (IMA Paris)
Alexandria International Festival
(Award for best supporting actress)
Washington Arab Film Festival
Carthage Festival 2002
Brussels Mediterranean Film Festival 2002
Best supporting actress (FNF 2003) Morocco
Mona Saber has participated in many events
in Morocco and abroad dealing with the
theme of Human Rights.

Les vagues de la colère
(*Angry waves/The waves of anger*)
(co-scenarist Abdelam Klai)

Diplômé de l'école Louis Lumière (Vauglarde), Abdelhaï Laraki a suivi un 3^e cycle de cinéma à la Sorbonne, auprès de Jean Rouch. Ensuite, il a longtemps travaillé pour la télévision et la publicité. Abdelhaï a également réalisé plusieurs courts métrages, dont *Les quatre cent et un coups*, récompensé en 1998 par l'Association des Critiques de Cinéma au Maroc, élu meilleur court métrage marocain, et sélectionné dans des festivals internationaux (Montréal, Ouagadougou...).

Par le biais de la société Casablanca Films Production, qu'il a créée en 1990, Abdelhaï produit et réalise plusieurs films et émissions de télévision pour le ministère de la Santé publique et le Conseil consultatif des Droits de l'Homme. Il a également produit et réalisé *Mona Saber* en 2001 qui a dépassé les 200 000 spectateurs au Maroc.

LES VAGUES DE LA COLÈRE (CO-SCÉNARISTE ABDESLAM KLAÏ)

Suite à un crime et une parodie de procès où la justice se révèle incapable et corrompue, un paisible village d'honnêtes pêcheurs se soulève contre un caïd de la drogue et son avocat véreux. La frontière entre le Bien et le Mal s'estompe.

On assiste à un bras de fer entre, un policier trop honnête pour faire valoir la loi, un père bafoué dans sa dignité qui fait sa propre loi, une femme trop amoureuse pour abandonner, un luthiste amnésique qui s'accroche à l'amitié, un vieux pêcheur garant de la mémoire des villageois qui exigent le respect... Et le caïd local, sa femme conseillère de l'ombre et ses seconds couteaux capables du pire.

Sophie LELLOUCHE

France

After studying for a Masters in literature at the Sorbonne in Paris, Sophie Lellouche joined Films 13 as a trainee director under the wing of Christophe Cheysson. Initially, she worked on the cinema-theatre with Marc Hollogne and then on the Claude Lelouch film *Hasard ou Coïncidence*. For the record, there is no family connection between Sophie and the director but her father's name is Claude Lellouche which, one way or another has opened doors for her. Following this enriching experience that lasted nine months, she launched into the directing of a short film. She received wonderful support from Alain Chabat who, without participating in the project, played an important role in helping to it to completion. Finally, *Dieu, que la nature est bien faite!* was shot with Gad Elmaleh and Noella Dussart Finzi. Successfully released on DVD as a compilation. Then, a four-year break. Parks, kiddie rides, playing the dotting mother... In 2004 Sophie wrote the screenplay for the film *Alice OvitZ*.

64

ALICE OVITZ

Alice OvitZ is the name of a young, single woman, withdrawn and complexed, who puts all her energy into the agency she runs for authors and actors. On the look out for new talent, she falls for the work of Isaac Verne, a new screenwriter. A professional, then sentimental relationship grows between the two protagonists. Sadly, too timid, Alice fails to impose herself in the milieu of the cinema world.

Marked down as a "loser" and "no-hoper" by her pairs, Alice fails to get work for the actors and authors she represents. Until the day she receives, by mistake, a screenplay not addressed to her. The author of the screenplay appreciates Alice's comments on his work which creates a sense of complicity between them. Alice finds the solutions to the author's questions he needs for his self-fulfillment Little by little, a new woman is born, ready to confront her mother, her friends, her actors and her profession. Only later on does Alice discover that the author is none other than Woody Allen. The celebrated "psychoanalysed" playing the role of Alice's psychoanalyst.



Après des études littéraires (Maîtrise de lettres modernes Paris IV Sorbonne), Sophie Lellouche est entrée aux Films 13 en qualité de stagiaire mise en scène auprès de Christophe Cheysson. Dans un premier temps, elle a travaillé sur le ciné-théâtre de Marc Hollogne et dans un deuxième temps sur le film de Claude Lellouch *Hasard ou Coïncidence*. Pour la petite histoire, Sophie n'a aucun lien de parenté avec le réalisateur mais son père s'appelle Claude Lellouche ce qui lui a d'une manière ou d'une autre ouvert une porte. Suite à cette belle expérience de neuf mois, elle s'est lancée dans la réalisation d'un court métrage. Là, elle a eu le merveilleux soutien d'Alain Chabat qui sans participer au projet, à largement contribué à sa réalisation. Au final, *Dieu, que la nature est bien faite!* a été tourné avec Gad Elmaleh et Noella Dussart Finzi. Sorti en DVD sous forme de compilation, il a connu un joli succès. Ensuite, pause de quatre ans. Les parcs, les manèges, le bonheur de pouponner... Et c'est en 2004 que Sophie écrit un scénario de long métrage *Alice Ovitiz*.

65

ALICE OVI T Z

Alice Ovitiz, c'est le nom de la jeune célibataire renfermée sur elle-même et mal dans sa peau qui se démène pour faire marcher son agence d'auteurs et de comédiens. À la recherche de nouveaux talents, elle a un coup de cœur pour le travail d'un scénariste débutant Issac Verne. Une relation professionnelle puis sentimentale va s'installer entre les deux personnages. Malheureusement, trop timide, Alice ne s'impose pas dans le milieu du cinéma. Cataloguée "looseuse" et "galérienne" par ses pairs, Alice n'arrive pas à faire travailler les comédiens et les auteurs qu'elle représente. Jusqu'au jour où par erreur, elle reçoit un scénario par mail qui ne lui est pas destiné. L'auteur du scénario apprécie les remarques d'Alice sur son travail et une grande complicité va s'installer entre les deux. En répondant aux questions du scénariste, Alice trouve les solutions qui lui manquaient à son épanouissement personnel. Peu à peu, une nouvelle femme va naître, prête à affronter sa mère, ses amis, ses comédiens et son milieu professionnel. Ce n'est que plus tard, qu'Alice découvrira que le scénariste avec lequel elle correspond n'est autre que Woody Allen. Le célèbre "psychanalysé" a tenu le rôle de psychanalyste d'Alice.

François LÉTOURNEAU

Canada

Born on 30th March 1974, François Létourneau studied drama at the Montreal Conservatory where he graduated in 1999. Since 2000, he has performed in a number of plays including *Code 99* (Théâtre La douzaine 2000), *L'ancien quartier* (Théâtre Ni plus ni moins 2001), *Au moment de sa disparition* (Théâtre Le clou 2000-2003), *Vie de chat* (2002), *Cheech* (Théâtre de La manufacture 2003). He could also be seen on television in 2001 with *4 et demi*, then at the cinéma in 2002 in the film by R. Troggi, *Québec-Montréal*, as well as in *Déformation professionnelle* also in 2002. Having written the plays *Ronald and Texas* in 2002, it's as an author and director that François met with success in 2003 with his theatre play *Cheech* which, after Québec, is beginning to travel the world: Paris, Dublin, Melbourne, Chicago. The play's cinema adaptation and first screenplay by François, will be directed by Patrice Sauvé (La vie, Grande Ourse) at the end of 2005.

66

CHEECH

While the guys from Wisconsin are in town and Ron thinks he has what he needs to entertain them, the office of his very special agency is broken into during the night – by a rival agency, no doubt run by Cheech – all the photos of the charming escort girls have disappeared. With the help of Maxime, Ron attempts to re-do the photos that day, to give the congressmen something worth seeing come the evening. Jenny, whose real name we never really know, is a popular girl who willingly lends herself to the new and unexpected photo session. However, Stéphanie, busy with Olivier, a nervous client full of remorse for giving in to temptation, fails to show. As for Olivier's neighbor Alexis, expecting a visit from a young woman we know nothing about, he becomes a dumbfounded witness to a day of madness. If all seems well at Cheech's office, at Ron's, Stéphanie's and the others, happiness seems a distant souvenir.



Né le 30 mars 1974, François Létourneau suit les cours du Conservatoire d'art dramatique de Montréal où il est diplômé en 1999. Aussi dès 2000, joue-t-il dans de nombreuses pièces dont *Code 99* (Théâtre La douzaine 2000), *L'ancien quartier* (Théâtre Ni plus ni moins 2001), *Au moment de sa disparition* (Théâtre Le clou 2000-2003), *Vie de chat* (2002), *Cheech* (Théâtre de La manufacture 2003). Nous le voyons aussi à la télévision en 2001 avec *4 et demi*, puis au cinéma en 2002 dans le long métrage de R. Troggi, *Québec-Montréal*, ainsi que dans *Déformation professionnelle* toujours en 2002. Mais après avoir écrit les pièces *Ronald et Texas* en 2002, c'est en tant qu'auteur et metteur en scène que François connaît un vif succès en 2003 avec sa pièce de théâtre *Cheech* qui après le Québec, commence à voyager un peu partout dans le monde : Paris, Dublin, Melbourne, Chicago. C'est son adaptation cinématographique, premier scénario de François, qui sera réalisée par Patrice Sauvé (*La vie, Grande Ourse*) fin 2005.

67

CHEECH

Alors que les hommes du Wisconsin sont en ville et que Ron pense avoir ce qu'il faut pour les divertir, le bureau de son agence toute spéciale a été dévalisé durant la nuit – par une agence concurrente, celle de Cheech, sans doute – et toutes les photos des charmantes escortes ont disparu. Avec l'aide de Maxime, Ron tentera de refaire les photos durant la journée, question d'en mettre plein les yeux aux congressistes le soir venu. La très populaire Jenny, celle dont on ne sait jamais vraiment le nom, se prêtera volontiers au jeu de la nouvelle et inattendue séance de photos. Mais Stéphanie manquera à l'appel, aux prises avec Olivier, un client nerveux qui regrettera vite d'avoir succombé à la tentation. Quant à Alexis, son voisin, en plus d'attendre la visite d'une jeune femme dont on ignore tout, il sera le témoin un peu ahuri de cette folle journée. Car si tout semble aller pour le mieux dans les bureaux de Cheech, chez Ron, Stéphanie et les autres, le bonheur est un souvenir lointain.

Jackie McKimmie

Australia / Australie

Jackie McKimmie is a writer/director whose films include the award-winning shorts *Stations* and *No Problems*, documentaries *Breaking Through* and *Bon Bons and Roses For Dorothy*, children's telemovie *Top Enders*, and the features *Australian Dream*, *Waiting* and *Gino*. She has also produced dramas and documentaries for SBS, and the ABC, and worked on numerous projects as a script editor. She has had poetry published and has written two plays, *The Kiss* (published by Playlab Press) and *Daring Romance*, both produced at La Boite Theatre, Brisbane. She has also directed plays by Nick Enright and Andrew Bovell for Queensland Theatre Company and La Boite, as well as devising and directing a theatre-circus fusion Sweet Meats for Rock'n'Roll Circus. She is currently co-writing a cabaret/drama for the Queensland Theatre Company. Most recently, Jackie has been commissioned to write feature films and television series for a number of Sydney production houses, including Fox Studios Australia, Millennium Pictures (*McLeod's Daughters*), Liberty and Beyond (*Flying Fox*), and Southern Star (*Fireflies*). She also works as a project manager for the Australian Film Commission, and is involved with its indigenous workshops and the national script workshop, Spark.

68

THE MOST BEAUTIFUL GIRL IN THE WORLD

It's 1955. In Coober Pedy, the hottest place in Australia, lanky, red-haired Bruce Menzies approaches the dead body of beautiful Lisa Milovic... And so begins *The most beautiful girl in the world*, a story about fate and chance and the power of love to bring people back from the dead. Fairytale and history merge in this sad and funny fable about four generations of a Croatian family spanning sixty years. It is told in a number of different time frames and takes place on two continents: Europe and Australia. As one of the characters says, it is a story of remembering and forgetting.



Parmi les films primés de la scénariste/metteur en scène Jackie McKimmie se trouvent les courts métrages *Stations* et *No Problems*, les films documentaires *Breaking Through* et *Bon Bons and Roses For Dorothy*, le film télévisé pour enfants *Top Enders*, et les longs métrages *Australian Dream*, *Waiting* et *Gino*. Elle a également produit des films dramatiques et des films documentaires pour la SBS et la ABC; de plus, elle a participé à de nombreux projets en tant qu'éditeur de script.

Elle a publié de la poésie et a écrit les pièces *The Kiss* (publié par Playlab Press) et *Daring Romance*, toutes les deux produites au La Boite Theatre, Brisbane. Elle a également mis en scène des pièces par Nick Enright et Andrew Bovell pour la Queensland Theatre Company et La Boite, et participé au projet et la mise en scène d'une fusion théâtre-cirque *Sweet Meats* pour un cirque Rock'n Roll. Elle est actuellement le co-auteur d'un cabaret/drame pour la Queensland Theatre Company.

Depuis peu, Jackie travaille sous contrat pour Sydney production houses, Fox Studios Australia et Millennium Pictures (*McLeod's Daughters*), Liberty and Beyond (*Flying Fox*), and Southern Star (*Fireflies*). Elle occupe également la place du chef de projet pour l'Australian Film Commission où elle participe aux ateliers d'indigènes ainsi qu'à celui du scénario national.

THE MOST BEAUTIFUL GIRL IN THE WORLD (LA PLUS BELLE FILLE DU MONDE)

Nous sommes en 1955. A Coober Pedy, l'endroit le plus chaud d'Australie, Bruce Menzies, rousse, maigre et grande, s'approche du cadavre de la belle Lisa Milović... et c'est ainsi que commence le film *La plus belle fille du monde*, un conte sur le destin, la chance et le pouvoir de l'amour pour ramener les morts à la vie. Conte de fées et faits historiques se mélangent dans cette fable, triste et drôle à la fois, autour de quatre générations d'une famille croate sur une période de 60 ans. L'histoire se déroule dans des périodes différentes et sur deux continents: l'Europe et l'Australie. Comme l'exprime l'un des personnages: c'est une histoire qui traite à la fois du souvenir et de l'oubli.

Rodrigo MORENO

Argentina / Argentine

He was born in Buenos Aires, Argentina in 1972. Graduated at Universidad del Cine in Buenos Aires, in 1998 he directed *Comrades*, last episode of *Mala Epoca – Bad Times* – (awarded as best film in Mar del Plata Film Festival and Toulouse Film Festival, among others).

In 2001 he directed *El Descanso* (best argentinian film in Buenos Aires Film Festival, best film in Images du Monde – Quebec – among others).

In 2003 Locarno Film Festival invited him to Argentinos Juniors, a round of pitches for argentine film projects where he presented *El custodio*. This project also won one of the three projects development financial support given in BAL – Buenos Aires Laboratory –, a film projects meeting sponsored by Fundacion Antorchas, Hubert Bals fund and Goteborg Film festival Fund. Rodrigohas participated in the two stages of Madrid's film workshop sponsored by Fundacion Carolina (Spain). The project, also, got the Fond Sud Cinema award (France) Ibermedia Program (Spain), and is one of the three finalist in The Sundance Institute NHK award 2005.

70

THE MINDER

If the Minister of Planning gets out of his car, Rubén gets out of his car. If the Minister of Planning turns left, Rubén turns left. If the Minister of Planning goes to Mar del Plata, Rubén goes to Mar del Plata with him. If the Minister of Planning goes to the country club with his family for the weekend, Rubén has to go with them. If the Minister of Planning decides to rest and have a nap, Rubén has to watch the sleeping man.

The Minder is a film about a job which entails replacing someone's life for another's, about the pressure this builds up and how this pressure finally explodes.



Né à Buenos Aires, Argentine, en 1972, il a fait ses études à l'université de Cinéma de Buenos Aires. En 1998, il a mis en scène *Comrades*, le dernier épisode de *Mala Epoca – Bad Times* (qui a, parmi d'autres, obtenu le prix du meilleur film au Mar del Plata Festival de Cinéma ainsi qu'au Festival de Film de Toulouse.) En 2001, il met en scène *El Descanso* (le meilleur film du Festival de Cinéma de Buenos Aires ainsi que, parmi d'autres, le meilleur film du Images du Monde – Québec). En 2003, il est invité par le Locarno Film Festival au Argentinos Juniors, une sélection pour des projets de films argentins, au cours duquel il présente *El custodio*. Ce projet avait également été choisi par le BAL –laboratoire de Buenos Aires– parmi trois autres, pour une subvention financière de développement, qui est une manifestation de projets cinématographiques, sponsorisée par la Fundación Antorchas, la fondation Hubert Bals et la fondation du Göteborg Film Festival. Rodrigo a participé aux deux phases de l'atelier de Cinéma de Madrid, sponsorisé par la Fundación Carolina (Espagne). Ce projet avait également obtenu le prix du Fond Sud Cinéma (France) et du Ibermedia Programme (Espagne) et se trouve parmi les trois finalistes du Sundance Institute NHK prix 2005.

71

THE MINDER

Si le ministre des planifications sort de sa voiture, Rubén sort de sa voiture. Si le ministre des planifications tourne à gauche, Rubén tourne à gauche. Si le ministre des planifications se dirige vers Mar del Plata, Rubén l'accompagne. Si le ministre des planifications passe le week-end au Country Club avec sa famille, Rubén doit l'accompagner. Si le ministre des planifications décide de se reposer et de faire une sieste, Rubén est obligé de surveiller l'homme qui dort.

The minder est un film sur un métier qui comporte l'obligation de remplacer la vie d'une personne par celle d'une autre, sur la pression créée par ce fait et l'explosion qui en résulte.

Correspondents

Correspondants

Alain BERLINER (France)

Maike COELLE (Germany / Allemagne)

Claire DOBBIN
(Australia - New Zealand / Australie - Nouvelle Zélande)

Gualberto FERRARI (Argentina / Argentine)

Ali HAJJI (Morocco / Maroc)

David KEATING (Ireland / Irlande)

Suzanne LAVERDIÈRE (Canada)

Natalie WREYFORD (Great-Britain / Grande Bretagne)



Alain BERLINER

Belgium / Belgique

Contact: alainberliner@tiscali.net.be

Born in Brussels, Alain Berliner's film career began with the realization of several short films, *Rencontre*, *Le jour du chat* and *Rose*. He worked as a screenwriter on many feature and TV films. In 1997, he was discovered by the big audience thanks to his film *Ma vie en rose*: the story of a little boy who thinks he is a girl concussed the Cannes festival and was awarded, among others, the Golden Globe 1998 for the best foreign film. Then he realized *Le mur* (The wall) for Arte TV, *Passion of mind* in the United States with Demi Moore as leading character, and lately *La maison du canal* with Isild Le Besco, after a novel of Simenon, on the occasion of the 100. birthday of the writer. Presently, he is preparing *Gene Astaire*, a feature film with Vincent Elbaz, Cécile de France and Jean-Pierre Cassel. A correspondent since summer 2004.



Maike COELLE

Germany / Allemagne

Contact: eQui noxeGermany@sna fu. de

74

Born in Stuttgart, Germany in 1975, Maike Coelle was awarded at the age of 15 a 4-year scholarship by the Theodor Heuss Foundation to attend the private boarding school "Schule Schloss Salem" in south Germany. During this period, she spent several months at boarding schools in England and France. For her analysis of a Goethe poem, which she wrote for her final exams, she was awarded the Scheffel Prize for Achievement in the German Language. Maike began her college studies in Italy spending her first year studying Italian, literature and music. She continued her studies in Berlin at the University of Fine Arts in social and economic communications. She is currently writing her diploma thesis on film narration. In 1998, she developed a virtual media hero for narrative cross-media-promotion for the media association "Medienbüro e. V.". In 1999, together with 3 students, she realised a semi-annual communication & advertising project for the international media festival "BERLINBETA" in Berlin. In January 2001, Maike Coelle joined éQui noxe Germany. She is responsible for coordinating the script pre-selection for the workshops and the éQui noxe Germany Salons, and co-organized the éQui noxe Workshop in Essen. Maike, a passionate reader since the age of 5, aspires to be a writer.



Claire DOBBIN
Australia et
New Zealand
Australie et
Nouvelle-Zélande

Contact: cdobbin@alphalink.com.au

Claire Dobbin is a freelance script editor and producer. She works principally with Australian and New Zealand writers and is a script advisor to development agencies and filmmakers in Australia and New Zealand.

From 1986 until 2000 Claire was the senior project manager for the Film Development unit, and Director, Melbourne Office, of the Australian Film Commission. In this capacity she was responsible for the development of scripts and supervision of production of documentaries, shorts and feature films.

Claire was the development executive on many Australian films including *Romper Stomper*, *Parklands*, *Radiance*, *Road to Nowhere*, *Small treasures* (Baby Lion Venice), *On the waves of the Adriatic*, (1st prize, Cinema du Reel), *Maliboy* (Directors Fortnight 2000), *Rabbit proof fence* (Best Film, Australia, 2002) and *Japanese story* (Un Certain Regard 2003, 8 AFI awards 2003).

Additionally, for most of these films, Claire was the executive supervising production. She has been a selector for the Aurora script workshops, the New Zealand "Sundance" workshop, and has run new screenwriters' workshops in Australia and New Zealand. Claire is Chair of the Melbourne International Film Festival and is on the board of the Melbourne Writers Festival.



Gualberto FERRARI

Argentine / Argentina

Contact: gferrari@club-internet.fr

After studying law in Buenos Aires, Gualberto Ferrari left Argentina thanks to the military dictatorship in 1978. He settled in Europe and "wandered" a few years in different European countries (Sweden, England, France).

He first started working as an independent journalist. Later, he worked as an assistant director for feature films with Christophe Cristoffis (Greece) and Emilio Vieyra (Argentina).

In the 1980s and 90s, he co-wrote numerous feature film screenplays, including *Tango Mio* and *Hôtel du Paradis* with Jana Bokova, *Slow train to Milan* with Michael Radford, and the adaptation of *Diario para un cuento* by Julio Cortázar, which was awarded Best Adapted Screenplay, "Condor de Plata", Argentina, in 1999.

In the same period, he co-wrote numerous TV reports and scripts for feature-length documentaries and docudramas for *Arena* on BBC 2, including *Bahia from all the Saints* (Special mention, Chicago Film Festival, 1994). Two films to which he collaborated as co-writer or co-director, won the Grand Prize of the Golden Gate Awards at the San Francisco Film Festival: *Argentinean journey*, a series of three 60-minute films, in 1991, and *Havanna*, a 107-minute feature, in 1993. In the last years he directed various city portraits for the TV channel Paris Premiere, France.

Currently, he is developing *Argentinean Confessions*, a documentary script rewarded by the French authors' society La Scam, and writing a fiction feature, *Rio Abajo*.



Ali HAJJI

Morocco / Maroc

Contact: ali.hajji@netcourrier.com

At the present time, Ali Hajji works closely with André Azoulay at the Royal Office, where he is in charge of several projects related to the development of the cinema industry in Morocco. After studying Law, then Cinema in Paris, he made a short movie and worked as director's assistant on various productions. Then, he met Marin Karmitz, who ends up hiring him as a programmer in his network, MK2. In 2002, he decided to come back to Morocco, where he became one of the main organizers of the International Film Festival of Marrakech.

In 2003, André Azoulay asked him to meet Noëlle Deschamps. And, during last April, éQuinoxe TBC conducted its second itinerant workshop in Marrakech. The Association éQuinoxe TBC Morocco was recently founded; André Azoulay is the President, Noëlle Deschamps the VP and Ali Hajji the Secretary general.



David KEATING

Ireland / Irlande

Contact: DavidKeating@mac.com

David Keating is best known for his critically acclaimed debut feature film *The Last of the High Kings* (Miramax), starring Jared Leto, Gabriel Byrne and Christina Ricci, and for which he received a nomination as "Best Newcomer" in the London Evening Standard Film Awards. David has also directed theatre, documentaries, TV drama and music videos. His screenwriting includes *H* for Columbia pictures, and a writing credit for his work on Mike Newell's *Into the West* (Miramax).

78



Suzanne LAVERDIÈRE

Canada

Contact:
suzanne_g_laverdiere@radio-canada.ca

Suzanne Laverdière has been working in the media environment for over 20 years, in journalism as well as television and film production. In June 2003, she was appointed General Manager, Corporate Affairs and Strategic Planning, CBC/Radio-Canada French Television. She is responsible for regional, national and international partnerships and works in tandem with cultural, regulatory and government commissions and agencies. She acts as Chairperson of the Board of TV5 Québec-Canada for 2003-2004, sits on the Board of TV5 Monde, is a member of the Conseil de coopération TV5 Afrique and of the World Radio and Television Council (WRTC), and chairs the Executive Office of the CTF until June 2004.



Natalie WREYFORD

Great-Britain
Grande-Bretagne

Contact:

natalie.wreyford@ukfilmcouncil.org.uk

Natalie Wreyford is a Development Executive for the UK Film Council's Development Fund. She is the first point of contact for independent producers seeking an initial relationship with the fund and is responsible for identifying and tracking new writers. She devised and runs the Fund's hugely successful writer's initiative: "25 Words or Less", to fast track writers with the ambition to write international screenplays with commercial appeal.

Several of these projects are now set up with high profile UK companies, such as Working Title and Redbus. Natalie sources and develops a wide range of single projects and manages several slate company relationships. Previously, Natalie worked as a Development Executive for Granada Film.

23.

éQui noxe TBC Screenwri ters' Workshop
Cannes, 11. - 17. December, 2004

Partners

Partenaires & sponsors

-
- MEDIA Programme de l'Union Européenne
 - Centre national de l'audiovisuel (CNC)
 - Fonds culturel franco-américain / Sacem (France)
 - United International Pictures (UIP)
 - UK Film Council / Skillset (UK)
 - William R. Hearst (USA)
 - Société Radio Canada
 - Unifrance (France)
 - Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales (INCAA)
 - Hôtel Costes K (France)
 - Air France

-
- Mairie de Cannes
 - Hôtel 3.14
 - Gérard Darel

Équinoxe/To Be Continued fait partie des projets phares que le Programme de l'Union européenne soutient depuis 1996. En tant que source de financement public de l'audiovisuel la plus importante existant en Europe, nous avons choisi de faire un effort particulier en faveur des ateliers d'écriture -qui se trouvent au coeur de la création, dont Équinoxe/To Be Continued... constitue un des exemples les plus remarquables.

C'est dans les ateliers d'Équinoxe/To Be Continued... que se développent, en effet, les scénarios parmi les plus réussis du cinéma européen, comme en témoignent non seulement le taux élevé de projets entrant en production après être passés à Équinoxe/To Be Continued..., mais encore le nombre impressionnant de prix qui les récompensent : Ma vie en rose, Sur mes lèvres, The Warrior, Samsara... Nous sommes donc particulièrement fiers que la sélection présentée dans ce catalogue ait pu être menée à bien grâce au soutien du programme MEDIA.

Équinoxe/To Be Continued is one of the important projects supported by the European Union Program since 1996. As the main financial public source in Europe in the field of audio-visual, MEDIA has chosen to make an effort in favour of writing workshops - they are at the heart of creation - of which Équinoxe/To Be Continued... represents one of the most remarkable examples.

It is during these workshops that the most successful screenplays of European cinema are being developed as proven by the high rate of projects produced after going through the workshops and the impressive number of awards these projects received (Ma vie en rose, Sur mes lèvres, The Warrior, Samsara...). We are proud that the selection presented in this workshop was made possible with the MEDIA program.



CENTRE NATIONAL DE LA CINÉMATOGRAPHIE

Le CNC, établissement public dépendant du ministère de la Culture et de la Communication de la France, a pour principales missions la réglementation, le soutien et la promotion des secteurs du cinéma, de l'audiovisuel et du multimédia.

Favoriser la création et le travail des auteurs constitue une de ses préoccupations majeures, c'est pourquoi il a choisi d'apporter son soutien à l'association éQuinoxe/To Be Continued... qui, depuis onze ans, accomplit un travail remarquable dans ce domaine.

83

The CNC is a publicly-owned establishment placed under the authority of France's ministry of Culture and Communication. The principal missions of the CNC are the regulation, the support and the promotion of three sectors: cinema, audio-visual projects and multi-media projects.

To encourage the creativity and the body of work of authors is one of the CNC's main priorities and it is to further this objective that the CNC has chosen to support the éQuinoxe/To Be Continued association, which has accomplished remarkable work in this field since 1993.



FONDS CULTUREL FRANCO- AMERICAIN

This year again, *éQui noxe/To Be Continued...* is receiving the support from the Franco-American Cultural Fund.

Created in 1996 on the initiative of the SACEM and its American partners – The Directors Guild of America (DGA), the Motion Picture Association of America (MPAA), and the Writers Guild of America (WGA) – the Franco-American Cultural Fund, by setting up –among others– a French Film Festival in Los Angeles and an ambitious educational program, has created numerous occasions for film-makers from both countries to draw closer together and to dialogue.

84

JANUARY	Master Class “DIRECTING” during the Premiers Plans Festival in Angers
MARCH	Master Class “SCREENWRITING” during the International Cinema and Literature Forum in Monaco
APRIL	The Los Angeles French Film Festival “CITY OF LIGHTS– CITY OF ANGELS”
JUNE	SUMMER SCHOOL, in Rochefort Corderie Royale, in partnership with the La Rochelle International Film Festival
SEPTEMBER	Master Class “SCREENWRITING & DIRECTING” during the Deauville Festival of American Film
OCTOBER	BEAUNE FILM FORUM
DECEMBER	<i>éQui noxe</i> TBC workshop
ALL YEAR LONG	FACSEA “TOURNEES”

The Franco-American Cultural Fund was designated to:

- Train young film professionals in both countries,
- Encourage a better distribution and exposure of French films in the United States,
- Initiate professional encounters in both France and United States.

The Franco-American Cultural Fund is happy to continue his partnership with *éQui noxe/To Be Continued...*

SACEM - Fonds Cul turel Franco Améri cai n
30 rue Ballu - 75431 Paris cedex 9 - FRANCE
Tel : +33 1 47 15 48 84 / Fax : +33 1 47 15 48 95

Contacts

Alej andra NORAMBUENA SKI RA
(Vi ce-presi dent / Responsable du Fonds Cul turel Franco Améri cai n)
Egl anti ne LANGEVIN (Producti on manager /
Chargée des Producti ons du Fonds Cul turel Franco Améri cai n)

Cette année encore l'associ ati on éQui noxe/To Be Conti nued... reçoit le soutien du Fonds Cul turel Franco Améri cai n. Créé en 1996 sur une initi ati ve de la SACEM et de ses partenaires américains, la Directors Guild of America (DGA), la Motion Picture Association (MPA), et la Writers Guild of America (WGA), le Fonds Cul turel Franco Améri cai n a multi pli é les occasions de rapprochements et de dialogues entre les cinéastes des deux pays, notamment par la mise en place d'un festival du film français à Los Angeles et par un ambi tieux programme pédagogique.

JANVIER	Master Class "REALISATION" dans le cadre du Festival Premiers Plan d'Angers
MARS	Master Class "SCENARIO" dans le cadre du Forum International Cinéma et Littérature de Monaco
AVRIL	Festival du Film Français à Los Angeles "CITY of LIGHTS – CITY of ANGELS"
JUIN	UNIVERSITE d'ETE du CINEMA à la Corderie Royale de Rochefort, en partenariat avec le Festival International du Film de La Rochelle
SEPTEMBRE	Master Class "ECRIURE & REALISATION" dans le cadre du Festival du Cinéma Américain de Deauville
OCTOBRE	Les Rencontres Cinématographiques de Beaune
DECEMBRE	Atelier d'écriture éQui noxe TBC
TOUTE L'ANNEE	Programme "TOURNEES" du FACSEA

Le Fonds Cul turel Franco Améri cai n s'est donné pour vocation de :

- Former des jeunes professionnels du cinéma des deux pays,
- Encourager une meilleure diffusion du cinéma français aux Etats-Unis
- Initier des rencontres professionnelles tant en France qu'aux Etats-Unis.

Le Fonds Cul turel Franco Améri cai n est heureux de renouveler son partenariat avec éQui noxe. To Be Conti nued...



UNITED INTERNATIONAL PICTURES (UIP)

UIP considère qu'Équinoxe/To Be Continued a trois qualités primordiales, ce sont : un très grand professionnalisme, la conviction que si l'industrie cinématographique veut se développer, les cinéastes doivent regarder au-delà de leurs frontières... et un enthousiasme sans faille, reflété par l'équipe d'Équinoxe/To Be Continued. Ces qualités en font un partenaire naturel pour UIP et nous sommes fiers de continuer notre association avec Équinoxe/To Be Continued.

UIP distribue les films des studios Paramount et Universal, ainsi que ceux de Dreamworks et de plusieurs producteurs indépendants, dans tous les territoires en dehors des États-Unis. Grâce au plus grand réseau d'exploitants et d'agences à travers le monde, ainsi que d'experts de l'industrie cinématographique, UIP est parfaitement à même de garantir que ses films seront distribués en respectant les influences et les particularités des marchés locaux.

UIP sees Équinoxe/To Be Continued as having three qualities in particular: the utmost professionalism; an understanding that if the film industry is to continue to develop, film-makers must look beyond their own national boundaries; and the boundless enthusiasm of everyone associated with the Équinoxe/To Be Continued team. All this makes it a natural partnership for UIP, and we are proud to continue our association with the Équinoxe/To Be Continued project. UIP distributes the films of its partner studios Paramount and Universal as well as those of Dreamworks and local independent producers in every market outside North America. With the most comprehensive branch and agency network of any theatrical distributor in the World, staffed by industry experts, UIP is perfectly equipped to ensure that its pictures are released in a way that is sensitively tailored to suit local market influences and requirements.

UK FILM COUNCIL

Le UK Film Council est la première agence de cinéma en Grande-Bretagne. Sa mission est d'assurer que les aspects économiques, culturels et éducatifs des films britanniques soient bien représentés localement et à l'étranger. Le UK Film Council investit les subventions gouvernementales et les gains de la loterie nationale dans le développement et la production de films aux niveaux de la formation, du développement international, de la promotion de l'exportation, de la distribution et de la présentation des films ainsi que de l'éducation. Son but est d'offrir des bénéfices durables tant à l'industrie qu'au public. En matière de financement, la formation des auteurs est la priorité du UK Film Council et le soutien apporté à éQui noxe/To Be Continued a pour but d'offrir aux auteurs l'opportunité de développer des projets avec les conseils de certains des plus grands cinéastes au monde.

87

The UK Film Council is the lead agency for film in the UK ensuring that the economic, cultural and educational aspects of film are effectively represented at home and abroad. We invest Government grant-in-aid and Lottery money in film development and production; training; international development, export promotion; distribution and exhibition; and education. Our aim is to deliver lasting benefits to the industry and the public alike. The UK Film Council has made the training of screenwriters a priority for funding. Through its support of éQui noxe/To Be Continued, the UK Film Council aims to give writers the opportunity to develop their projects with the expert guidance of some of the world's most respected filmmakers.

WILLIAM RANDOLPH HEARST

À l'origine d'une grande expérience cinématographique, il y a le scénario. Il décrit l'arc de l'histoire et définit les personnages qui vont vivre sous nos yeux. Équinoxe/To Be Continued est la première institution internationale qui défend l'écriture cinématographique, en tirant son inspiration du monde entier. En soutenant cet atelier, je félicite et j'encourage tous les nouveaux talents et leurs nouvelles idées – avec le temps, ils seront une source d'originalité pour le cinéma.

88

The core of a great movie experience begins with the screenplay. It describes the arc of the story, and defines the characters who will pass before our eyes. Équinoxe/To Be Continued is the premier international institution which promotes writing for the movies. It draws inspiration from the entire world. My support for their program is just one way of saying 'Bravo' to the new talents, and their new ideas -- as time passes they will be the source of originality in cinema.

SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

“ LE SCÉNARIO : une étape fondamentale ! ”
“ THE SCRIPT: A critical step! ”

La Télévision française de Radio-Canada - radiodiffuseur public du Canada - est un partenaire incontournable du développement, de la production et de la diffusion de la cinématographie canadienne. Depuis 1999, nous avons soutenu l'écriture et la production de plus de 70 longs métrages, dont *La Grande Séduction* et *Les Invasions barbares*. La participation de Radio-Canada permet aux scénaristes, artistes, réalisateurs et producteurs d'approfondir leur travail de création et d'offrir au public au pays et à l'étranger des œuvres d'une qualité exceptionnelle.

Nous sommes particulièrement fiers d'être associés à *Équinoxe/To Be Continued*, car nous croyons nous aussi que le développement du scénario constitue une étape fondamentale. Nous sommes sensibles aux scénarios qui sortent des sentiers battus, puisent dans leurs racines, jouent d'audace, se diversifient avec bonheur et savent toucher le public d'ici et d'ailleurs!

CBC/Radio-Canada French Television—a part of Canada's public broadcaster—is an essential partner in the production and distribution of Canadian films. Since 1999, we have supported the scriptwriting and production of 55 feature films, including *Seducing Dr. Lewis* and *The Barbarian Invasions*.

CBC/Radio-Canada's contribution allows scriptwriters, artists, producers and directors to deepen their creative thinking and offer audiences at home and abroad works of outstanding quality. We are very proud of our association with *Équinoxe/To Be Continued*, because we strongly believe that scriptwriting represents a critical step in film making. We are touched by original, daring scripts that venture off the beaten track and succeed in moving audiences here and elsewhere.

Contact:

Web site: www.radio-canada.ca/notrecinema

Suzanne Laverdière: General Manager

Corporate Affairs and Strategic Planning



UNI FRANCE

“Uni france soutient Equinoxé.”



Uni france, organisme de promotion du cinéma français à l'international, ne pouvait qu'applaudir et encourager Equinoxé qui favorise les échanges en proposant à des scénaristes français et étrangers de se réunir. De ces rencontres naissent des projets. De ces projets naissent des films. Des films qui voyagent dans le monde entier. Uni france souhaite donc la bienvenue à tous les projets cinématographiques qui verront le jour grâce à cette nouvelle édition d'Equinoxé.

Un atelier d'écriture (au de réécriture) de scénarios est toujours un fait positif – ou bien non.

Certains ateliers se créent avec l'intention de trouver des scénaristes qui répondent à la nécessité d'alimenter en idées et avec talent la voracité des médias audiovisuels : ce sont des centres de recrutement pour grossir les rangs de la pensée unique. C'est avec ce sentiment de méfiance que j'ai participé à l'atelier organisé par éQuinoxe TBC à Marrakech entre le 29 avril et le 6 mars 2004. Malgré cela, j'ai constaté que ce qui distingue éQuinoxe TBC d'autres ateliers est le respect et la mise en valeur des racines culturelles des participants.

La République française est, et a toujours été, à l'avant-garde dans le combat difficile pour préserver l'identité culturelle, et éQuinoxe TBC répond à cet esprit. Je ne crois pas, comme le prétendent certaines voix intéressées, que ce combat que mène la France contre l'installation d'une culture hégémonique soit dû à d'autres raisons que celle de défendre sa tradition et son patrimoine culturel. Ceux qui connaissent les Français savent qu'il y a en eux un profond orgueil d'être ce qu'ils sont. Et nous sommes associés à ce sentiment : l'orgueil est aussi un sentiment latino-américain.

En tant que Latino-américains, nous réaffirmons notre appui au combat pour la diversité culturelle ; et c'est pour cela que nous nous sommes heureux et fiers de participer aux ateliers d'éQuinoxe TBC, en espérant que cette présence argentine marquera le commencement d'un processus dont le but est d'incorporer à ces ateliers les talentueux scénaristes de notre continent. Le vieux monde se doit encore de nous découvrir.

c o s t e s K

HÔTEL COSTES KA

"It's your home"

"C'est votre maison"

Pourquoi éQui noxe/To Be Continued à l'Hôtel Costes K ? Un amour commun et une passion partagée, et pour remercier Cassavetes, Stevenin et Jean-Pierre Rassam.

Why éQui noxe/To Be Continued at the Hôtel Costes K ? Because of a common love, a shared passion and to thank Cassavetes, Stevenin and Jean-Pierre Rassam.

92



Depuis plus de cinq ans, Air France s'associe à l'action d'éQui noxe / To Be Continued et s'en félicite. La Compagnie a toujours soutenu à travers le monde les initiatives culturelles et artistiques ainsi que le cinéma français. C'est le devoir d'une société implantée dans plus de 180 pays de participer à toutes les démarches permettant de favoriser l'éclosion de nouveaux talents.

For over five years, Air France has been proud to be a partner of the Association éQui noxe / To Be Continued. The Company has always supported cultural and artistic initiatives throughout the world, as well as French cinema. A company with offices in over 180 countries has a duty to take part in all projects that aim to develop new talents.

Gilles-François Renard

MAIRIE DE CANNES

Edi to page 3

HÔTEL 3.14

Avant tout, je suis très heureuse de recevoir Equinoxe dans notre hôtel le 3.14, à Cannes... Ville mondiale du cinéma... Le cinéma, et ce qui en fait sa valeur, à savoir l'écriture, ont pour moi une signification très personnelle. J'ai, durant 7 ans, eu la chance de travailler dans cet univers avec un des plus grands producteurs français: Christian Fechner. J'étais son attachée de presse... Côtéant les innombrables métiers du 7e art, il en est un essentiel: l'écriture, sans qui rien ne pourrait se faire... Alors, mesdames, messieurs, qui écrivez, un grand merci, persévérez, et soyez toujours les bienvenus chez nous. Equinoxe... Bravo de soutenir les talents de demain, et dors et déjà à l'année prochaine!

Karine Elena-Partouche



93

GERARD DAREL

La mode a décidé de se conjuguer avec le cinéma. La maison Gérard Darel a tenu à apporter son soutien à la Fondation Equinoxe TBC et à sa présidente Noëlle Deschamps dont l'objet est d'aider des scénaristes à améliorer leur œuvre pour la voir un jour se réaliser. Depuis 25 ans, Gérard Darel se passionne pour le 7e art. Natassja Kinski, Brooke Shields, Charlotte Gainsbourg, ont été leurs ambassadrices à travers le monde. Un avant-goût de leur engagement pour soutenir le cinéma d'aujourd'hui.

Contact :

Hôtel COSTES K

81 avenue Kléber

75 116 Paris

Tel : (0033) 1 44 05 74 12

Fax : (0033) 1 44 05 85 57

Concepti on graphi que :

Point de Chute

80, quai de Jemmapes

75011 Paris

agence@poi ntdechute. fr